

N° 13

ONE DESIGN

Motel One Magazine for Design Lovers

Große, weite Welt
Big, wide world

HAMBURG

Wilde Schönheit
Wild beauty

LINZ

Das Gute liegt so nah
The great lies in front of you

SAARBRÜCKEN



BENU[®]
SEA
Carpet



Beyond mere beauty
Sustainable carpets made of recycled marine plastic



Christian Fischbacher

ST. GALLEN – SWITZERLAND
EST. 1819

www.fischbacher.com

Willkommen im Motel One



Hamburg, Saarbrücken, Linz: Jede Stadt hat ihren persönlichen Charme. Das wird Ihnen beim Blättern in dieser „One Design“-Ausgabe sofort auffallen: Das neu eröffnete Motel One Hamburg-Fleetinsel zum Beispiel ist unser fünftes Haus in der Hansestadt, aber dem

Wasser so nah wie kein anderes. Daher empfängt Sie hier echtes Hafенflair, mondän, authentisch und vornehm zugleich. Wie das zusammenpasst? Unsere Interior Designerinnen lassen sich für jedes Motel One etwas Besonderes einfallen, jedes ist eine Hommage an den Standort und bis ins Detail darauf ausgerichtet. Designklassiker werden dabei mit Stücken von spannenden jungen Labels kombiniert. Darunter sind immer wieder Entdeckungen wie die Möbel von Irene Maria Ganser: Für das Motel One Linz (auch eine Hafenstadt) hat die Österreicherin einen Bronzertisch entworfen, fast schon eine Skulptur. Kunstvoll sind auch die nachhaltig produzierten, handgeknüpften Teppiche des französischen Designerpaars Atelier Février, im Motel One Saarbrücken zu bewundern. Hingucker wie diese geben einem Interior immer das gewisse Etwas. Lassen Sie sich inspirieren. Viel Freude dabei!

Welcome to Motel One *Hamburg, Saarbrücken, Linz: each city has its own personal charm. You will notice this immediately when going through this ‚One Design‘ issue: The newly opened Motel One Hamburg-Fleetinsel, for example, is our fifth hotel in the Hanseatic city, but it is closer to the water than any other. That’s why you’ll be greeted by a genuine harbour flair, sophisticated, authentic and elegant at the same time. How does all of this work together? Our interior designers come up with something special for each Motel One - each one is a homage to the location and has been designed with this in mind, down to the last detail. Design classics are combined with pieces from exciting young labels. Among them are discoveries like the furniture by Irene Maria Ganser: for Motel One Linz (also a port city), this Austrian designer created a bronze table, which is almost a sculpture. The sustainably produced, hand-knotted carpets by the French designer couple Atelier Février can also be admired in the Motel One Saarbrücken. Eye-catchers like these always give an interior that special something. Allow yourself to be inspired. Enjoy!*

Ihre Marion Gigl
CHIEF MARKETING OFFICER

EXPLORE



Im Stilwerk am Hamburger Fischmarkt hole ich mir gern Inspiration zu Lifestyle- und Wohndesignthemen. *I enjoy going to Stilwerk at Hamburg’s fish market for some inspiration on lifestyle and home design topics.* www.stilwerk.com



Eine Oase mitten in Saarbrücken: Das Café „Kostbar“ bietet regionale, frische Küche, man sitzt im malerischen Innenhof unter alten Linden. *An oasis in the middle of Saarbrücken: The ‘Kostbar’ cafe offers regional, fresh cuisine, while you are seated underneath old lime trees at the picturesque inner courtyard.* www.cafekostbar.de



Die moderne Kunst im Linzer Museum Lentos ist spektakulär. Und die Terrasse des „Lentos Café“, die zu Aperitif und Blick auf die Donau einlädt. *The modern art in the Lentos Museum in Linz is spectacular. As is the terrace of the ‘Lentos Café’, which invites you to enjoy an aperitif, as well as the view of the Danube river.* www.lentos.at



Hamburg-Fleetinsel: Die großen Hängeleuchten des jungen niederländischen Labels Ay Illuminate sind aus natürlichen Materialien handgefertigt. Hamburg-Fleetinsel: Natural materials were used for the big handmade chandeliers by the young dutch label 'Ay Illuminate'.

HAMBURG-FLEETINSEL
10-17

Inhalt

- 03 EDITORIAL
- 06 MOTEL ONE CONCEPT

Hamburg

- 10 MOIN, MOIN, HAMBURG
Die perfekte Anlegestelle für die nächste Reise: das Motel One Hamburg-Fleetinsel
The perfect mooring for your next trip: the Motel One Hamburg-Fleetinsel
- 18 RÜHREN, MR BOND!
Spannend, was man in unserer Bar alles über Gin erfahren kann
Exciting, what one can learn about gin in our bar!
- 20 NUR ZWEI STUNDEN ZEIT
Auf Entdeckungstour rund um die Fleetinsel
Discovering the Fleetinsel
- 24 VERSTEHST DU „AFFENFAUST“?
Für alle Landratten, die mitreden wollen: das Seefahrer-Abc
For all landlubbers who want to have their say: the seafarer's abc
- 26 HAMBURG AUF DIE HAND
Die besten Fischbrötchen der Stadt
The best fish sandwiches in town



LINZ
30-37



Klassisch neu: Im Motel One Linz kann man Wiener Geflecht in vielen Variationen bewundern. A new classic: one can admire Viennese wickerwork in many variations at the Motel One Linz.

- 28 **DIE NATUR GEHT VOR**
 Öko-Strom, veganes Frühstück, Produkte ohne Mikroplastik: wie Motel One immer grüner wird
Eco-electricity, vegan breakfast and products without microplastics: how Motel One is becoming ever greener

Linz

- 30 **ERFRISCHEND ANDERS**
 Es lebe der Mix! Im Motel One Linz finden Tradition und Moderne entspannt zueinander
Long live the mix! Tradition and modernity come together in a relaxed atmosphere at Motel One Linz
- 38 **HERR DER LINIEN**
 Street-Art-Künstler SKIRL im Porträt
A portrait of street artist SKIRL
- 42 **EIN ORT MIT VIELEN FACETTEN**
 Diese Bar bietet ein gemütliches Spektakel
This bar offers a cozy spectacle
- 44 **AB AUF DEN SATTEL, FERTIG, LOS!**
 Tolle Radrouten für Sportbegeisterte
Great bike routes for sports enthusiasts
- 46 **LIKE THE PRICE. LOVE THE DESIGN**
 Das macht unsere Zimmer besonders
What makes our rooms special

Kunst am Boden: Das nachhaltige Label Atelier Février entwirft überirdisch schöne Teppiche.
Art on the floor: sustainable label Atelier Février designs heavenly rugs.

Saarbrücken

- 48 **ZIEMLICH BESTE FREUNDE**
 Das Motel One Saarbrücken zelebriert die deutsch-französische (Gast-)Freundschaft
Motel One Saarbrücken celebrates Franco-German friendship & hospitality
- 56 **PAS DE DEUX**
 Zwei Illustratorinnen spielen mit Klischees
Two illustrators play around with clichés
- 58 **MEHR MUT ZU EXZENTRIK**
 Hingucker-Möbel beleben das Interior
Eye-catching furniture enlivens the interior
- 60 **WIR STEHEN DRAUF**
 Das coole Teppich-Label Atelier Février
A cool carpet label: Atelier Février
- 61 **WAHRE ALLROUNDER**
 Beistelltische effektiv inszenieren
Effectively staging side tables
- 62 **NEUE MOTEL ONE / IMPRESSUM**
 Inspiration für den nächsten Städtetrip
Inspiration for your next city trip





Design zum Frühstück

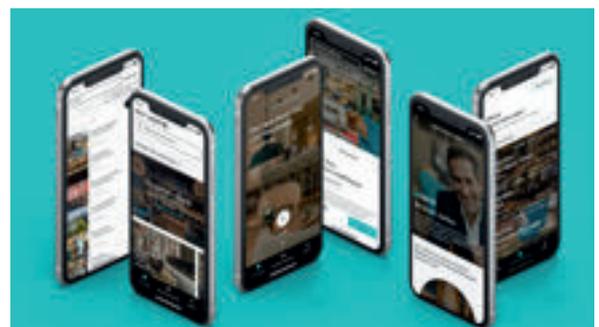
Zeitlose Eleganz trifft modernes Design im Handmade-Look: Gäste können ihr Frühstück ab sofort mit neuer stylischer Tableware genießen. Motel One stellt das Porzellan am Frühstücksbuffet ab diesem Jahr auf eine neue Serie der Porzellanmanufaktur Schönwald um. Die in Deutschland gefertigte Tableware vereint hochwertige Qualität und reduzierte Ästhetik mit nachhaltiger Produktion. Gäste können sich im Mix-and-Match-Prinzip ihre Tassen, Teller, Müllschalen und Eierbecher aus drei verschiedenen Farben zusammenstellen. **Design for breakfast** *Timeless elegance meets modern design in a handmade look: guests are now enjoying their breakfast with new stylish tableware. Motel One is changing the tablewear for the breakfast buffet to a new series from the porcelain manufacturer Schönwald, starting this year. The German-made tableware combines high quality and reduced aesthetics with sustainable production. Guests can mix and match their cups, plates, cereal bowls and egg cups with three different colours.*

Ausgezeichnet! Die Motel One Travel App



Von überall, unterwegs und jederzeit können Gäste mit der Travel Companion App bequem ein Motel One Zimmer buchen und spannende News aus der Motel One Welt abrufen. Denn unter dem Motto „Your room everywhere“ gestaltet Motel One Ihre Reiseplanung jetzt noch unkomplizierter. Die App wurde 2021 mit dem renommierten Red Dot Design Award prämiert: einer Auszeichnung, die jährlich für innovative Designkonzepte in den Kategorien Produkte, Marken und Kommunikation verliehen wird. **Excellent! The Motel One Travel App** *On the road or anywhere, at any time, guests can conveniently book a Motel One room and access exciting news from the Motel One world with the Travel Companion App. Following the motto “Your room everywhere”, Motel One now makes your travel planning even easier. The app was awarded the renowned Red Dot Design Award in 2021: an award that is presented annually for innovative design concepts in the categories of products, brands and communication.*

Weitere Infos & Download-Möglichkeiten zur Motel One Travel Companion App finden Sie hier. *Further information & download options for the Motel One Travel Companion App can be found here.*





Inspiration has
a place

L \ V ROLF
BENZ

DESIGNSCOUT

Kontrastreich: Designerin Irene Maria Ganser



Kaffeehausklassiker neu interpretiert. Designerin Irene Maria Ganser gießt filigrane Möbel aus Metall und Bronze. Ihre Beistelltische sind „art with a function“ und im Motel One Linz zu entdecken.

Frau Ganser, was macht Ihr Design aus?
Ich liebe Handwerk, alte Techniken wie das Metallgießen haben es mir besonders angefallen. Mir gefällt der Glanz von Messing und Bronze, das hat etwas Zeitloses, Elegantes. Da ich vom Mode- und Textildesign komme, sind mein Schwerpunkt Strukturen und Kontraste. Meine Designs erzählen meist eine Geschichte.

Tradition und Innovation - wie passt das für Sie zusammen?

Tradition ist für mich sehr inspirierend, ich liebe die Wiener Werkstätte. Ich wollte einen Kaffeehaustisch mit dem Wiener Geflecht machen, aber eben so, wie er noch nicht da gewesen ist. Meine Möbelstücke sind ein Nischenprodukt, Schmuckstücke im Raum.

High in contrast: designer Irene Maria Ganser *Coffee house classics reinterpreted. Designer Irene Maria Ganser casts delicate furniture from metal and bronze. Her side tables are 'functional art' and can be discovered at the Motel One Linz.*

Ms Ganser, what makes your design stand out?

I love handicrafts, old techniques like metal casting are particularly appealing to me. I like the shine of brass and bronze, there is something timeless and elegant about it. As my background is fashion and textile design, my focus lies on structures and contrasts. My designs usually tell a story.

Tradition and innovation - in your eyes, how do they combine?

Tradition is very inspiring to me, I love the Wiener Werkstätte. I wanted to make a coffee house table with the Viennese weave, but in a way that hadn't been done before. My furniture is a niche product, they are the jewellery of the room.



IRENE MARIA GANSER

Schwere Stoffe und zarte Strukturen: Die in Linz geborene Designerin Irene Maria Ganser spielt gerne mit Kontrasten. *Heavy fabrics and delicate structures: Linz-born designer Irene Maria Ganser likes to play with contrasts.*

Das ganze Interview mit Irene Maria Ganser lesen Sie auf: www.motel-one.com/travel-design/interviews

The whole interview with Irene Maria Ganser can be found here: www.motel-one.com/travel-design/interviews

Wir sind für Sie da!

STAY
HERE

In elf europäischen Ländern und den USA ist Motel One bereits vertreten: Es gibt 80 Hotels in 37 Städten, und keines gleicht dem anderen. Jedes Motel One hat eine besondere Note, zu der uns der Standort inspiriert. Unsere Gäste schätzen diese einzigartige Kombination aus exklusivem Design, hochwertiger Ausstattung, hohen Servicestandards und attraktivem Preis.

We are here for you! *Motel One is already represented in eleven European countries and in the USA: There are 80 hotels in 37 cities, and no two are alike. Each Motel One has a special touch, inspired by its location. Our guests appreciate this unique combination of exclusive design, high-quality facilities, high service standards and attractive prices.*



Hier finden Sie eine Übersicht aller Motel One Standorte in Europa und den USA. *Here, you can find an overview of all Motel One locations in Europe and the USA.*

ZEITRAUM



ECLAIR Bold

Bett, Massivholz
Design by Britta Nehrlich, ZEITRAUM

zeitraum-moebel.de

Die **PURE**
SCHÖNHEIT

von Massivholz

One Moment in Hamburg

Die Hamburger Speicherstadt ist nicht nur der größte historische Lagerhauskomplex weltweit, sondern auch einer der stimmungsvollsten Orte der Hansestadt.

Hamburg's Speicherstadt is not only the largest historic warehouse complex in the world, but also one of the most evocative places in the Hanseatic city.





HIGHLIGHTS

3 gute Gründe, Hamburg zu besuchen

ELBSTRAND

Große Welt schnuppern kann man am Elbstrand. Über 13 Kilometer erstreckt sich der Strand von der Innenstadt bis vor die Tore Hamburgs. Die riesigen Containerschiffe aus aller Herren Länder zu beobachten, ist ein absolutes Highlight. *You can get a taste of the world at the Elbe beach. The beach stretches over 13 kilometres from the city centre to the gates of Hamburg. Watching the huge container ships from all over the world is an absolute highlight.*

HAFENRUNDFAHRT

Das Nonplusultra jedes Hamburg-Besuchs ist, den größten Seehafen Deutschlands vom Wasser aus zu erkunden. Kleine Barkassen oder größere Schiffe legen mehrmals stündlich von den Landungsbrücken ab. *The ultimate during any visit to Hamburg is to explore Germany's largest seaport while being on water. Small launches or larger ships depart from the landing bridges several times per hour.*

MUSICALS

Hamburg bringt Welterfolge auf die Bühne: Seit 2001 ist „Der König der Löwen“ nicht mehr aus dem Stadtbild wegzudenken. Weitere Hits warten bei „Mamma Mia“, Disneys „Die Eiskönigin“ oder „Wicked“. *Hamburg brings world hits to the stage: Since 2001, it is impossible to imagine the cityscape without the musical 'The Lion King'. Other hits await with 'Mamma Mia', Disney's 'The Ice Queen' or 'Wicked'.*



MOIN,
MIOW

HHA

MBU

RG!

Maritimes Flair im hohen Norden: Das Motel One Hamburg-Fleetinsel lässt mit seinem stilvollen Ambiente den Hafen spüren. Und es ist der ideale Ausgangspunkt, um die Hansestadt zu erkunden. Maritime flair in the far north: With its stylish ambience, the Motel One Hamburg-Fleetinsel brings you the feeling of the harbour. It is the ideal starting point for exploring the Hanseatic city.

Mit seiner Backsteinoptik schafft das Gebäude des Motel One Hamburg-Fleetinsel eine optische Brücke zur Speicherstadt.
With its brick design, the Motel One Hamburg-Fleetinsel creates a visual bridge to the Speicherstadt warehouse district.



Interior Design by Motel One / Svenja Hansen

Lädt zum gemütlichen Klönen ein: Die Front des zehn Meter langen Bartresens ist mit handgefertigten ozeanblauen Fliesen verkleidet.
Invites you to have a cosy chat: The front of the ten-metre-long bar counter is covered with handmade ocean blue tiles.

Die Leuchte „Bag Lamp“ im kleinen Meetingraum (oben) zeigt Motive des Containerhafens und ist eine Sonderanfertigung von Ay Illuminate.
The 'Bag Lamp' luminaire in the small meeting room (top) shows motifs of the container port and is a custom-made product by Ay Illuminate.

Ja, es sind wirklich echte Taue, die raumhoch hinter der Rezeption gespannt sind. Einige tragen Seemannsknoten, die von Lichtspots wirkungsvoll angestrahlt werden. Wer im Motel One Hamburg-Fleetinsel vor Anker geht, ist vom ersten Moment an fasziniert von der einzigartigen Mischung aus maritimem Flair und mondäner Opulenz.

Holzvertäfelungen und nautische Fundstücke erinnern an die Zeit, als die Speicherstadt noch der größte Lagerort für Waren aus aller Welt war. Und der „Seebär“, ein Fotoporträt des britischen Künstlers Brock Elbank (s. S. 24), wacht in der One Lounge mit intensivem Blick darüber, dass auch „Landratten“ die historischen Dekorationselemente aus der Welt der Seefahrt gebührend würdigen.

Bis ins Detail ist im Interieur der hanseatische Charme inszeniert. So wechselt der Bodenbelag zwischen rauem Naturstein, wie er in den rustikalen Speicherhallen gebräuchlich war, und hochwertigen Massivholzdielen im Stil der Decks von edlen Yachten. Einen wirkungsvollen Kontrast dazu bilden moderne Designelemente wie raumhohe Stahlregale



Taue hinter dem Rezeptionspult schaffen einen eindrucksvollen Bezug zum maritimen Umfeld.
Ropes behind the reception desk create an impressive reference to the maritime environment.

und Möbel von namhaften, größtenteils skandinavischen Designfirmen. Zum Beispiel die Sesselklassiker „RO“ und „FRI“ von der dänischen Kultfirma Fritz Hansen. Ein Highlight sind die Industrielleuchten von flat six über der Empfangstheke. Die Firma nahe Hamburg erweckt alte Schmuckstücke zu neuem Leben.

Was macht ein Seemann besonders gern? Richtig, trinken. Kein Zufall also, dass das Zentrum der Lounge die große Bar bildet. Sie ist die überdimensionale Interpretation einer typischen Hamburger Hafenkneipe. Jedoch mit einem bewussten und spektakulären Stilbruch in Form von 332 Glaskugeln der Designleuchte „73V“ von Bocci, die wie ein großer Fischschwarm Bar und Lounge verbinden. >

Yes, they are real ropes stretched room-high behind the reception. Some of them have sailor's knots that are effectively illuminated by spotlights. Anyone who drops anchor at the Motel One Hamburg-Fleetinsel is fascinated from the first moment by the unique mixture of maritime flair and sophisticated opulence. Wood panelling and nautical artefacts are reminiscent of the time when the Speicherstadt was still the largest storage location for goods from all over the world. And the 'sea bear', a photographic portrait by the British artist Brock Elbank (see p. 24), watches over the One Lounge with an intense gaze to ensure that 'landlubbers' also pay due tribute to the historical decorative elements from the world of seafaring.

The Hanseatic charm is staged in the interior down to the last detail. The floor covering, for example, alternates between rough natural stone, as used to be common in the rustic warehouses, and high-quality solid wood floorboards in the style of the decks of noble yachts. An effective contrast to this is provided by modern design elements such as floor-to-ceiling steel shelves and furniture from renowned, mostly Scandinavian design companies. For example, the classic armchairs 'RO' and 'FRI' by the Danish cult company Fritz Hansen. The industrial lamps by flat six above the reception desk are a highlight. The company nearby Hamburg revives old gems. What does a sailor particularly like to do? That's right - drink. So it's no coincidence that the centre of the lounge is the large bar. It is the oversized interpretation of a typical Hamburg harbour pub. However, with a deliberate and spectacular break in style in form of 332 glass spheres from the 73V design lamp by Bocci, which connect the bar and lounge like a large flock of fish.

It is hard not to rave further about the inner values of the house, which is already the fifth Motel One in the Hanseatic city. But the >





Das Frühstück mit einer großen Auswahl Bio-Produkte lässt sich auf den „Beetle Chairs“ von Gubi (Foto unten) komfortabel genießen. Breakfast with a large selection of regional organic products can be enjoyed while comfortably sitting on the 'Beetle Chairs' by Gubi (photo below).

*Dieses Angebot gilt in Deutschland und Österreich



„Wir wollen mit dem Interior-Design des Hotels eine Kombination aus Seefahrerromantik, Fernweh und Moderne vermitteln.“

DANIEL MÜLLER,
CO-CEO MOTEL ONE

Es fällt schwer, nicht weiter von den inneren Werten des Hauses zu schwärmen, das bereits das fünfte Motel One in der Hansestadt ist. Aber die äußeren Qualitäten sind nicht weniger beeindruckend. „Lage. Lage. Lage“ ist bekanntlich die Kernqualität von Immobilien. Und da ist das Motel One Hamburg-Fleetinsel nicht zu übertreffen. Es liegt malerisch auf einer kleinen Insel mitten in der Innenstadt Hamburgs, eingerahmt von Herrengrabenfleet und Alsterfleet.

Elbphilharmonie, Landungsbrücken, Hafencity und die Reeperbahn sind fußläufig erreichbar. Dazu der Hamburger Michel, das Rathaus und all die verlockenden Geschäfte rund um den Neuen Wall. Auch die historische Speicherstadt ist nur wenige Minuten entfernt. Einige der Zimmer verfügen über einen Balkon oder eine Dachterrasse. Von dort aus sind die Schiffe zu sehen, die den Hamburger Hafen ansteuern. So ist die Seefahrerromantik nicht nur Historie, sondern auch lebendige Gegenwart.

external qualities are no less impressive. As always, location is key. It is known to be the core quality of real estate. And in this respect, the Motel One Hamburg-Fleetinsel cannot be surpassed. It is picturesquely situated on a small island in the middle of Hamburg's city centre, framed by Herrengrabenfleet and Alsterfleet.

The Elbphilharmonie, Landungsbrücken, Hafencity and the Reeperbahn are all within walking distance. Plus Hamburg's Michel, the town hall and all the tempting shops around Neuer Wall. The historic Speicherstadt is also just a few minutes away. Some of the rooms have a balcony or roof terrace. From there, you can watch the ships heading for the port of Hamburg. So the seafaring romance is not only part of history, but also part of the lively present.



In unmittelbarer Nähe zur Speicherstadt lädt die Terrasse des Motel One Hamburg-Fleetinsel zum Verweilen ein.

Nearby the Speicherstadt, the terrace of the Motel One Hamburg-Fleetinsel invites you to sit back and relax.

„The goal is to convey a combination of seafaring romance, wanderlust and modernity with the interior design of the hotel.“

DANIEL MÜLLER,
CO-CEO MOTEL ONE

GOOD TO KNOW

Die Hochphase der Speicherstadt

Das mit 26 Hektar größte Lagerhausensemble der Welt wurde zwischen 1883 und 1927 auf Tausenden Eichenpfählen als Freihafen gebaut. Dafür mussten allerdings die seit dem 16. Jahrhundert bestehenden Wohnviertel Kehr wieder und Wandrahm abgerissen werden. Im Zweiten Weltkrieg zerstörten Luftangriffe die Hälfte der Bausubstanz. Der größte Teil der Gebäude wurde originalgetreu wiederaufgebaut. Durch die Zunahme des Containerumschlags verlor der Freihafenstatus der Speicherstadt jedoch zunehmend an Bedeutung. 2013 wurde die Zollgrenze dann vollkommen abgeschafft.

The heyday of the Speicherstadt At 26 hectares, the largest warehouse ensemble in the world was built between 1883 and 1927 on thousands of oak piles as a free port. However, the residential quarters Kehr wieder and Wandrahm, which had existed since the 16th century, had to be demolished for this purpose. During the Second World War, air raids destroyed half of the building fabric. Most of the buildings were rebuilt true to the original. However, due to the increase in container handling, the free port status of the Speicherstadt became increasingly less important. The customs border was then completely abolished in 2013.

Rühren, Mr Bond!

IN DER BAR DES MOTEL ONE HAMBURG-FLEETINSEL GEHT MAN MIT STIL VOR ANKER. BAR SUPERVISOR PHANTHIRA SCHICK VERRÄT HIGHLIGHTS UND INSIGHTS. **STIR IT UP, MR BOND:** IN THE BAR OF THE MOTEL ONE HAMBURG-FLEETINSEL, YOU'LL DROP ANCHOR IN STYLE. BAR SUPERVISOR PHANTHIRA SCHICK REVEALS HIGHLIGHTS AND INSIGHTS.

Die Hotelbar ist die moderne Interpretation einer Hafenkneipe. Was ist das Besondere?

Phanthira Schick: Der Bartresen ist einem Container nachempfunden und die Rückwand der Bar, wo unsere 54 Gin-Sorten stehen, wie ein Lagerregal in einem Kontorhaus gestaltet. Gäste können sich in die edlen Sessel und Sofas von Frederica, Fritz Hansen und Freifrau fallen lassen, um einen Darboven Fairtrade Kaffee, der ja frisch in Hamburg geröstet wird, oder einen Gin and Tonic zu genießen. Am besten stellt man sich die Bar so vor, als hätte jemand mit viel Stilgefühl einen alten Segelschoner gekauft und diesen renoviert, ohne den ursprünglichen Charme zu zerstören.

Motel One Bars sind berühmt für ihre Gin-Auswahl und -Expertise. Was wissen viele meist nicht über Gin?

James Bond bestellt seine Martinis geschüttelt, nicht gerührt. Andersherum wäre es besser, denn das Schütteln kann einen Gin schnell trüb machen. Natürlich würde kein Bartender James Bond widersprechen ...

Sie bieten auch immer regionale Gins an. Richtig. Zum Beispiel Gin Sul: Die Botanicals stammen von der Algarve. Dort würde man ihn als „Saudade“ bezeichnen, ein Wort, das man nicht übersetzen kann: eine Mischung aus Sehnsucht, Wehmut und Melancholie. Etwas, das zugleich schön und traurig ist.

Was sind die Hauptzutaten des Gin Sul? Zitronen, die so groß werden wie Pampel-

musen, mit daumendicker Schale, die das Fruchtfleisch besser schützt. Wilder Rosmarin und Bio-Wacholder. Diese Botanicals aus Portugal werden mit weichem Wasser aus der Lüneburger Heide in Altona gebrannt.

Welchen Drink empfehlen Sie mit diesem Gin?

Wenn etwas so lecker ist, braucht man keine aufwendigen Rezepturen. Ein einfacher Cocktail wie ein Negroni bietet sich an: 4 cl Gin Sul, 4 cl roten Helmut Wermut (kommt auch aus Hamburg) und 4 cl Campari in einem Mixglas langsam rühren, bis es beschlagen ist. Jedoch nicht länger als 30 Sekunden, sonst wird der Negroni wässrig. In einen Tumbler abseihen, und die Magie ist perfekt!

The hotel bar is the modern interpretation of a harbour pub. What is special about it? Phanthira Schick: The bar counter is a recreation model of a container and the back wall of the bar, where our 54 types of gin are located, is designed to look like a storage shelf in a Kontorhaus. Guests can drop into the elegant armchairs and sofas by Frederica, Fritz Hansen and Freifrau to enjoy a Darboven Fairtrade coffee, which is freshly roasted in Hamburg, or a gin and tonic. The best way to imagine the bar, is as if someone with a great sense of style had bought an old sail protector, and renovated it without destroying its original charm.

Motel One bars are famous for their gin selection and expertise. What do most people not know about gin?

James Bond orders his martinis shaken, not

stirred. It would be better the other way round, as shaking it can quickly make a gin go cloudy. Of course, no bartender would ever disagree with James Bond ...

You also always offer regional gins.

That's right. For example, Gin Sul: The botanicals come from the Algarve. There, they would call it "Saudade", a word that cannot be translated: a mixture of longing, wistfulness and melancholy. Something that is beautiful and sad at the same time.

What are the main ingredients of Gin Sul?

Lemons which grow as big as grapefruits, with a thumb-thick peel that protects its flesh best. Wild rosemary and organic juniper. These botanicals from Portugal are distilled with soft water from the Lüneburger Heide in Altona.

What drink do you recommend with this gin?

When something is this delicious, you don't need elaborate recipes. A simple cocktail like a Negroni is ideal: stir 4 cl Gin Sul, 4 cl red Helmut vermuth (also from Hamburg) and 4 cl Campari slowly in a mixing glass until it is misted. However, make sure it's no longer than 30 seconds, otherwise the Negroni will become watery. Strain into a tumbler and the result is pure magic!



EXPLORE
**11 Hamburg
Songs**

1 Beginner
City Blues

2 Jungs in Cordhosen
Hamburg (Liebeslied)

3 Fettes Brot
Nordisch by Nature

4 Kettcar
Landungsbrücken raus

5 Keane
Hamburg Song

6 Tomte
Wie sieht's aus in Hamburg?

7 Udo Lindenberg & Jan Delay
Reeperbahn

8 Anna Depenbusch
Nach Hamburg

9 Bernd Begemann
Komm zurück, Olli Schulz

10 Hans Albers
Auf der Reeperbahn

11 Ina Müller
Allein durch Hamburg

BARKEEPER'S CHOICE:

Was immer zu Gin Sul passt: ein mediterranes Tonic von Fever Tree und ein frischer Zweig Rosmarin - Cincin! *This always goes well with Gin Sul: a Mediterranean tonic from Fever Tree with a fresh sprig of rosemary - Cincin!*

TRAVEL TUNES:

Diese Hamburg-Songs und weitere City Beats gibt's mit den Motel One Playlists bei Spotify auf die Ohren. Einfach über unten stehenden Code in der Spotify-App einscannen. *These Hamburg songs and other city beats are available on Spotify with the Motel One playlists. Simply scan the code below in the Spotify app.*



Der Bartresen im Motel One Hamburg-Fleetinsel erinnert an die Containerschiffe des Hamburger Hafens.

The bar counter in the Motel One Hamburg-Fleetinsel resembles the container ships in the port of Hamburg.

Nur 2 Stunden Zeit ...

... BIS DIE HAFENRUNDFAHRT BEGINNT? KEIN PROBLEM: GLEICH UM DIE ECKE VOM MOTEL ONE GIBT ES VIELE SPANNENDE ORTE ZU ENTDECKEN. **JUST 2 HOURS TO GO ... UNTIL THE HARBOUR TOUR STARTS? NO PROBLEM: THERE ARE MANY EXCITING PLACES TO DISCOVER JUST AROUND THE CORNER FROM MOTEL ONE.**

MUST SEE

Elbphilharmonie

Seit 2016 ist die Elbphilharmonie nicht mehr aus Hamburgs Stadtbild wegzudenken. Die „Elphie“ ist immer einen Besuch wert, auch wenn man keine Konzertkarte ergattern konnte. Denn auf der 360°-Aussichtsplattform lassen sich sowohl der Hafen als auch der Bau der Stararchitekten Herzog & de Meuron bewundern. Kostenlose Tickets für die Plaza der Elbphilharmonie gibt es an der Tageskasse. *Since 2016, it is impossible to imagine Hamburg's cityscape without the Elbphilharmonie. The 'Elphie' is always worth a visit, even if you were not able to get hold of a concert ticket. On the 360° viewing platform, you can admire both the harbour and the building by star architects Herzog & de Meuron. Free tickets for the Elbphilharmonie Plaza are available at the box office. www.elbphilharmonie.de*



WAHRZEICHEN

Michel

Die bedeutendste Barockkirche Norddeutschlands ragt 132 Meter über den Hamburger Hafen und ist fast überall in der Stadt sichtbar. Mit 400 Jahren Geschichte hält sich der Michel, wie die Hamburger ihre evangelische Hauptkirche St. Michaelis liebevoll nennen, wacker als Sightseeing-Magnet. *The most important baroque church in northern Germany towers 132 metres above Hamburg's harbour and is visible almost everywhere in the city. With 400 years of history, the Michel, as Hamburgers affectionately call their main Protestant church St. Michaelis, holds its own as a sightseeing magnet.*



ARCHITEKTUR

Magellan-Terrassen

Maritimes Flair in der HafenCity versprechen die Magellan-Terrassen. Über 5000 Quadratmeter erstreckt sich die Freifläche stufenartig zum Wasser hin - wie in einem modernen Amphitheater. Übrigens: Die farbigen Bodenelemente thematisieren den Teppichhandel, der einst nebenan in der Speicherstadt beheimatet war. *The Magellan Terraces promise maritime flair in Hafen City. The open space extends to over 5,000 square metres in form of steps towards the water - like a modern amphitheatre. By the way: the coloured floor elements are themed on the carpet trade, which was once located next door in the Speicherstadt.*

Artemide®



Tolomeo INTEGRALIS®

A light for a safe environment



artemide.de/tolomeo



TEEKONTOR

Wasserschloss

Bei Hamburger Schietwetter (kommt gelegentlich vor) lädt das Wasserschloss zum Verweilen ein. Das meist-

fotografierte Gebäude der Speicherstadt ist historisches Handelskontor und Teestube in einem. Besucher können sich hier bei einer Tasse Earl Grey aufwärmen oder nach feinsten Blattmischungen aus aller Welt stöbern. *When it's rainy in Hamburg (which happens from time to time), the Wasserschloss invites you to linger. The most photographed building in the Speicherstadt is a historic trading office and tea room in one. Here visitors may warm up over a cup of Earl Grey or search through the many options of the finest leaf blends from around the world.* www.wasserschloss.de

DESIGN

On the Rugs

Als reines Frauenteam sorgt „On the Rugs“ im traditionsreichen Teppichhandel der Hansestadt für frischen Wind und bunte Farben. Das junge Label kuratiert und verkauft besondere Orientteppich-Unikate - weshalb man im Showroom in der Speicherstadt auch das Gefühl hat, sich in einer großen Schatztruhe zu befinden. *As an all-female team, 'On the Rugs' brings a breath of fresh air and bright colours to the Hanseatic city's traditional carpet trade. The young label curates and sells unique oriental carpets - which is why you get the feeling of being in a large treasure chest right in the showroom in Speicherstadt.* www.ontherugs.de



4 Souvenirs

EXPLORE



Ein bisschen Hansestadt-Flair zum Mitnehmen: Motel One Hotelmanager Oliver van Heest verrät uns seine Lieblingssouvenirs aus Hamburg.

A bit of Hanseatic city flair to take home: Motel One hotel manager Oliver van Heest reveals his favourite souvenirs from Hamburg.

Dieser Pfefferkornmix findet auch in der kleinsten Kombüse Platz: Hamburger Kapitänspeffer von Ankerkraut.

This mix of peppercorns has a place even in the smallest galley: Hamburg captain's pepper from Ankerkraut.

www.ankerkraut.de

Matrosenbluse, Fischerhemd oder Troyer: Bei Ernst Brendler kann man sich für jede Reise eindecken.

Sailor's blouse, fisherman's shirt or troyer: at Ernst Brendler you can stock up to be prepared for any trip.

www.ernst-brendler.de

Die handgemachten Seifen Elbkiesel vom Hamburger Seifenkontor gibt es auch in Bojenform.

The handmade Elbkiesel soaps from the Hamburger Seifenkontor are also available in buoy shapes. www.seifenkontor.com

Für jedes Alter ein Spaß: Das hübsch illustrierte Spielkarten-Set Hamburg von Stadtliche findet man bei Lokaldesign.

Fun for all ages: the beautifully illustrated playing card set Hamburg by Stadtliche can be found at Lokaldesign.

www.lokaldesign.de

MEHR TIPPS ONLINE



Einfach QR-Code scannen und online weitershoppen. *Simply scan the QR code and continue shopping online.*

Moroso
Udine Milano London
New York Gent Zürich
moroso.it
[@mosofficial](https://www.instagram.com/morosofficial)

Gogan
by Patricia Urquiola,
2019

ad Designwork - photo Alessandro Paderni
set coordinator Marco Viola

MOROSO^M



Verstehst du



Affenfaust?

Wie die Seefahrt ist auch die Seemannssprache für die meisten Landratten unbekanntes Terrain. Während Begriffe wie Bullauge und Kombüse im Alltag absolut geläufig sind, gibt es einige Exoten, die für Außenstehende nicht selbsterklärend sind. Was die wichtigsten Vokabeln und Ausdrücke bedeuten, zeigt unser Seefahrer-Abc: von Affenfaust bis Warschau.

What's a 'monkey's fist' ? *Just like seafaring, maritime lingo is unfamiliar territory for most landlubbers. While terms like porthole and galley are absolutely familiar in everyday life, there are some exotic terms that are not self-explanatory for outsiders. The meaning of the most important vocabulary and expressions is shown in our seafarer's abc: from monkey's fist to Warsaw.*

AFFENFAUST

Spezialknoten zum Beschweren einer Wurfleine, damit sie sich leichter und gezielter werfen lässt. Die kugelförmige Form des Knotens erinnert an die geballte Faust eines Affen. Alternativ kommen heute mit Sand gefüllte Lederbeutel - sogenannte Wurfbeutel - zum Einsatz. *Special knot for weighting a throwing line, which allows easier more targeted throwing. The spherical shape of the knot is reminiscent of a monkey's clenched fist. Alternatively, leather bags filled with sand - so-called throw bags - are used today.*

ANKERBALL

Eine kugelförmige Boje, die gut sichtbar ins Wasser gelassen wird, vergleichbar mit dem Standlicht eines Autos. Der Ankerball signalisiert, dass ein Schiff vor Anker liegt. *A spherical buoy that is lowered into the water in a clearly visible position, comparable to the parking light of a car. The anchor ball signals, that a ship is at anchor.*

AUFKLAREN

An Bord wird niemals aufgeräumt, sondern aufgeklärt. Daher auch die Redewendung „klar Schiff machen“. *On board, things are never tidied up, but cleared up. Hence the expression 'clearing the decks'.*

BART

Pflanzlicher Bewuchs am Schiff unterhalb der Wasserlinie. *Plant growth on the ship below the waterline.*

DÜNUNG

Wellengang. *Waves.*

FADEN

Englisches Maß zur Messung der Wassertiefe. 1 Faden (fm) entspricht 1,852 Metern. *English measurement for measuring the depth of water. 1 fathom (fm) is equal to 1.852 meters.*

FENDER

Aus Gummireifen oder Kunststoff gefertigter Puffer, der bei An- und Ablegemanövern die Außenhaut des Schiffes schützt. *Buffer made of rubber tyres or plastic which protects the outer skin of the ship during docking and casting off manoeuvres.*

GLASEN

Uhrzeitanzeige im Takt mit den Wachen (Dienstzeiten) an Bord - 1 Glas entspricht einer halben Stunde. *Time display in time with the guards (duty times) on board - 1 glass corresponds to half an hour.*

HAFENLÜMMEL

Hamburger Bezeichnung für eine dicke Bockwurst oder Currywurst mit Pommes (rot/weiß). *Hamburg term for a thick bockwurst or currywurst with french fries (with ketchup and mayonnaise).*

JOLLY ROGER

Englische Bezeichnung für die schwarze Piratenflagge. *English term for a black pirate flag.*

KABELLÄNGE

Nautisches Längenmaß, das einem Zehntel der Seemeile, also 185,20 Metern, entspricht. *Nautical measure of length corresponding to one tenth of a nautical mile, which makes 185.20 metres.*

KIEK UT!

Niederdeutsch für „Pass auf!“, ein Aufruf zur Vorsicht, wenn zum Beispiel Ladung bewegt wird. *Low German for 'watch out!' - a call for caution when moving cargo, for example.*

KOMBÜSE

Schiffsküche, vom niederländischen Begriff „kombuis“ für „Vorratskammer“. *Ship's galley, from the Dutch term 'kombuis' for 'pantry'.*

KOPPHEISTER GEHEN

Wenn ein Gegenstand koppheister geht, dann ist er kaputt, unbrauchbar, zerstört oder einfach weg. *When an object goes 'koppheister', it is broken, unusable, destroyed or simply gone.*

LENZEN

Wasser aus dem Schiff pumpen, von Niederdeutsch „lensen“ für „leeren“. *To pump water out of the ship, from Low German 'lensen' for 'empty'.*

MUSTERROLLE

Anstellungsvertrag von Seeleuten, der sich stets an Bord des Schiffes befinden muss. *Employment contract of seafarers, which must always be on board of the ship.*

NÜSTERPLÜNN

Taschentuch. *Handkerchief.*

OSCAR

Name eines schwimmfähigen Dummys, der bei Mann-über-Bord-Übungen eingesetzt wird. Im Flaggenalphabet hat die Flagge O die Bedeutung „Mann über Bord“. *Name of a buoyant dummy used in man-overboard exercises. In the flag alphabet, the flag O has the meaning "man overboard".*

PANTRY

Kleine Kombüse oder Anrichtekammer, in der Speisen aufbewahrt und zum Servieren vorbereitet werden. Der Begriff geht zurück auf das altfranzösische Wort „paneterie“ für „Brotkammer“. *Small galley or side-board where food is stored and prepared for serving. The term goes back to the old French word "paneterie" for "bread pantry".*

SEEELENVERKÄUFER

Ein nicht mehr voll seetüchtiges Schiff, das abwrackreif ist. *A ship that is no longer fully seaworthy and ready for scrapping.*

TIDENHUB

Differenz der Wassertiefe zwischen Ebbe und Flut. *Difference in water depth between low and high tide.*

WARSCHAU

Vom mittelniederdeutschen Wort „warschuwinge“ für „Warnung“. Der Ausdruck wird bis heute an Bord als Warnruf verwendet und kann als Kombination der Wörter „wahrnehmen“ und „schauen“ gesehen werden. An Land sagt man stattdessen „Achtung“ oder „Vorsicht“. *Derives from the Middle Low German word 'warschuwinge' for 'warning'. The expression is still being used on board today as a warning call and can be seen as a combination of the words 'perceive' and 'look'. On land, one says 'attention' or 'caution' instead.*



Hamburg auf die Hand

OB MIT MATJES, HERING, MAKRELE ODER NORDSEEKRABBen: DIE BESTEN FISCHBRÖTCHEN DER STADT FINDEN SIE IN LAUFWEITE ZUM MOTEL ONE HAMBURG-FLEETINSEL! **HAMBURG TO GO** WHETHER IT'S MATJES, HERRING, MACKEREL OR NORTH SEA PRAWNS: YOU'LL FIND THE BEST FISH SANDWICHES IN TOWN WITHIN WALKING DISTANCE OF THE MOTEL ONE HAMBURG-FLEETINSEL!

1 Nuggi's Elbkate

Fähranleger Neumühlen/Oevelgönne - 4,8 km vom Hotel entfernt

Wer beim Fischbrötchen-Schlemmen den Geschichten eines waschechten Seebären lauschen möchte, ist in „Nuggi's Elbkate“ am Anleger des Museumshafens Oevelgönne genau richtig. Früher schipperte Dieter „Nuggi“ Nuggmeyer selbst über die Weltmeere. Für maximales Hamburg-Feeling sorgt ein Spaziergang zum Elbstrand. *If you want to listen to the stories of a real 'sea bear' while feasting on fish sandwiches, 'Nuggi's Elbkate' at the jetty of the Oevelgönne museum harbour is just the place for you. Dieter 'Nuggi' Nuggmeyer used to sail the seas himself. For a maximum Hamburg feel, enjoy a walk to the Elbe beach.*

2 Underdocks

Neuer Kamp 13 - 2,2 km vom Hotel entfernt

Hamburgs hippeste Fischbude mixt Klassiker mit Streetfood. Auf der Speisekarte stehen neben Backfischbrötchen zum Beispiel auch Lobster Roll und Pulled Lachs. Kreative Fischhappen und tolle Alternativen für Vegetarier und Veganer verzehrt man hier umgeben von Container-Flair. *Hamburg's hippest fish shop enjoys combining classics and street food. In addition to baked fish sandwiches, the menu also includes lobster rolls and pulled salmon. Creative fish bites, as well as great alternatives for vegetarians and vegans can be enjoyed here while being surrounded by container flair.*

Raffiniert belegte Fischbrötchen gibt's im „Underdocks“ in St. Pauli. *Creatively prepared fish sandwiches are available at 'Underdocks' in St. Pauli.*



3 Kleine Haie Grosse Fische

Querstraße 4 - 1,8 km vom Hotel entfernt

Nur wenige Meter von der Reeperbahn entfernt, serviert die kleine Bude leckere Fischbrötchen bis spät in die Nacht. Wer kein Fischfan ist, kann auf ein Bierchen vorbeischaun und sich so für den Weg vom Kiez zurück ins Hotel stärken. *Just a few metres from the Reeperbahn, this little joint serves delicious fish sandwiches til late. If you're not a fish fan, you can stop by for a beer and relax before heading back to the hotel.*

4 Brücke 10

St. Pauli-Landungsbrücken 10 - 1,4 km vom Hotel entfernt

Frische Fischbrötchen mit Elbblick und Möwengeschrei futtert man in der „Brücke 10“. Mitten im Hamburger Hafen sind hier Kräutermatjes und Bismarck der Knaller. Tipp: Auf der anderen Seite des historischen Alten Elbtunnels gibt's im Fischbrötchencontainer am Bornsteinplatz, dem neuesten Mitglied der „Brücke 10“-Familie, jetzt auch Matjes und Backfisch zum Mitnehmen. *While enjoying the view of the Elbe and listening to the cry of seagulls, fresh fish sandwiches can be eaten at 'Brücke 10'. Found in the middle of Hamburg harbour, herb matjes and Bismarck are a hit. Extra Tip: On the other side of the historic Old Elbe Tunnel, you will find the fish sandwich container at Bornsteinplatz, the newest member of the 'Brücke 10' family, where they also offer matjes and fried fish for take away.*

Cassina



THE CASSINA PERSPECTIVE
cassina.com

Milan Paris New York London Los Angeles Madrid Dubai Tokyo

Nachhaltig unterwegs!

DER SCHONENDE UMGANG MIT DER NATUR UND IHREN RESSOURCEN STEHT BEI MOTEL ONE AN OBERSTER STELLE - UND JEDER GAST KANN MITHELFFEN. **SUSTAINABLY ON THE ROAD:** CAREFUL TREATMENT OF NATURE AND ITS RESOURCES IS A TOP PRIORITY AT MOTEL ONE - AND EVERY GUEST CAN HELP.



Die neue Auswahl*: alles, was das vegane Herz begehrt.
The new selection*: Everything the vegan heart desires.

*Dieses Angebot gilt in Deutschland und Österreich.
*This offer is valid in Germany and Austria.

NATÜRLICH NOCH VIEL BESSER FRÜHSTÜCKEN

Ob Brot, Eier, Käse, Müsli oder Obst - für einen gesunden Start in den Tag erweitert Motel One seit vielen Jahren das Frühstücksbuffet um immer mehr Bio- und Fairtrade-Produkte. Und weil eine vegane Ernährung viele Vorteile für unser Klima und die eigene Gesundheit hat, wird auch die Auswahl an leckeren veganen Lebensmitteln immer vielfältiger.

Better breakfast, closer to nature: Whether it's fresh bread, eggs, cheese, muesli or fruit - for a healthy start into the day, Motel One has been expanding its breakfast buffet for many years in order to include more organic and fair trade products. And due to a vegan diet having many advantages for our climate and for our own health, our selection of delicious vegan foods is also becoming more and more diverse.

One Moment in Linz

In Linz trifft Tradition auf Avantgarde. Die ehemalige Industriestadt wartet nicht nur mit charmanter Architektur auf, sondern überrascht ihre Besucher auch mit einer vibrierenden Kunstszene.

In Linz, tradition meets avant-garde. The former industrial city not only boasts charming architecture, but also surprises its visitors with a vibrant art scene.





HIGHLIGHTS

3 gute Gründe, Linz zu besuchen

BAROCKE ALTSTADT

Malerisch schön liegt die Linzer Altstadt am Fuß des Linzer Schlosses. Die historischen Fassaden der Häuser lassen sich beim Flanieren durch die Gassen oder in einem der gemütlichen Cafés am Platz bestaunen.

The picturesque old town of Linz lies at the foot of Linz Castle. The historic facades of the houses can be marvelled at while strolling through the alleys or in one of the cosy cafes at the square.

ARS ELECTRONICA CENTER

Das Museum der Zukunft erstrahlt nachts in immer wechselnden Farben über der Donau. Hier kann man künstlicher Intelligenz beim Denken zuschauen, Roboter trainieren und technische Träume von morgen erleben. *The Museum of the Future shines in ever-changing colours over the Danube at night. Here you can watch artificial intelligence think, train robots and experience the technical dreams of tomorrow.*

OÖ KULTURQUARTIER

Das OÖ Kulturquartier versammelt neben der Kunstsammlung Oberösterreichs ein Programmkino, wechselnde Ausstellungen und hat zahlreiche Veranstaltungen auf Lager. Langweilig wird einem bei so viel Abwechslung sicher nicht. *In addition to the Upper Austrian art collection, the OÖ Kulturquartier also houses a programme cinema, changing exhibitions and has numerous events in store. You certainly won't get bored with this much variety.*

FRISCHEND

AND

ERS





Das denkmalgeschützte Gebäude des Motel One stammt aus dem 15. Jahrhundert und liegt im Herzen der Stadt.
The listed building of Motel One dates back to the 15th century and is located in the heart of the city.

So lebendig wie verträumt, so rough wie barock: Im oberösterreichischen Linz finden allerlei Kontraste charmant zueinander. Natürlich auch im Motel One Linz-Hauptplatz! As lively as it is dreamy, as rough as it is baroque: in Upper Austria's Linz, all kinds of contrasts come together charmingly – of course also at the Motel One Linz-Hauptplatz!

Die Illustrationen der Linzer Künstlerin katuschka (auch S. 44) zeigen Alltagsszenen der Stadt.
Illustrations by Linz artist katuschka (also p. 44) portray everyday scenes of the city.

Interior Design by Motel One / Svenja Hansen

Die Wiener Designerin Irene Maria Ganser fertigt Lounge-Tische aus Bronze: hier mit Wiener Geflecht. Der Sessel „Vuelta“ ist von der österreichischen Möbelmanufaktur Wittmann. *The Viennese designer Irene Maria Ganser makes lounge tables out of bronze, having used the art of Viennese wickerwork here. The "Vuelta" armchair is by the austrian furniture manufacture Wittmann.*

Gegensätze leben in Linz friedlich nebeneinander: Zwischen pittoresken Altstadtfassaden findet man wilde Graffiti und neben alteingesessenen Kaffeehäusern moderne internationale Küche. Egal, ob man lieber klassische Opern im Landestheater hört oder über futuristische Technik im Museum der Zukunft, dem Ars Electronica Center, staunt: Linz steckt voller Überraschungen, ebenso wie das Motel One Linz-Hauptplatz. Hinter der Fassade des denkmalgeschützten Gebäudes aus dem 15. Jahrhundert verbirgt sich ein virtuos-verspielter Stilmix, den man so nicht erwartet.

An den Wänden hängt Street Art neben Stuckdekor, den Bartresen schmücken Jugendstil-Ornamente und von der Decke baumeln Leuchten im Industrial Chic. Wenn man in der One Lounge bei Kaffee oder einem Aperitif die Aussicht auf die Linzer Altstadt genießt, nimmt man auf wahren Kunstwerken Platz: Die Vintage-Barhocker der Gebrüder Thonet Vienna und die original Sessel von Wittmann sind Designobjekte von zeitloser Schönheit. In unmittelbarer Nachbarschaft des Motel One befinden sich weitere Kultur-Highlights:

Das Lentos Kunstmuseum zum Beispiel, eines der wichtigsten Museen moderner und zeitgenössischer Kunst in Österreich, und das Schlossmuseum, das einen Einblick in die Natur-, Kultur- und Technikgeschichte Oberösterreichs gibt. Auf der anderen Seite der Donau thront das hochmoderne Ars Electronica Center. Wer lieber shoppen geht als ins Museum: Über die Schmidtorstraße gelangt man vom Hauptplatz aus direkt in die Linzer Landstraße, eine der meistfrequentierten Einkaufsstraßen Österreichs. Auf dem barocken Hauptplatz selbst finden im Sommer Open-Air-Konzerte und ganzjährig Märkte statt. In die Gestaltung des Motel One Linz-Hauptplatz waren wie immer lokale Designerinnen und Designer einbezogen. Betritt man >

Contrasts live peacefully side by side in Linz: between picturesque old town facades you will find wild graffiti, whilst next to old-established coffee houses, one is offered modern international cuisine. Whether you prefer to listen to classical operas in the 'Landestheater' or marvel at futuristic technology in the 'Museum of the Future', the Ars Electronica Center has it all: Linz is full of surprises, just like the Motel One Linz-Hauptplatz. Behind the facade of the listed building from the 15th century is a virtuosic, playful mix of styles that one would not expect.

Street art hangs on the walls next to stucco decor, the bar counter is adorned with art nouveau ornaments and industrial chic lights dangle from the ceiling. When you enjoy the view of Linz's old town over a coffee or an aperitif in the One Lounge, you take a seat on true works of art: the vintage bar stools by the Thonet brothers Vienna and the original armchairs by Wittmann are design objects of timeless beauty. There are other cultural highlights in the immediate vicinity of the Motel One: Lentos Kunstmuseum, for example, one of the most important museums of modern and contemporary art in Austria, and the Schlossmuseum, which provides an insight into the natural, cultural and technical history of Upper Austria. The ultra-modern Ars Electronica Center towers on the other side of the Danube river. For those who prefer shopping to visiting museums, Schmidtorstraße leads directly from the Hauptplatz to Linzer Landstraße, one of the busiest shopping streets in Austria. The baroque Hauptplatz itself hosts open-air concerts in summer as well as markets all year round.

As always, local designers were involved designing the Motel One Linz-Hauptplatz. Modern Design and art is awaiting the guests after entering the hotel rooms from the >



Kunstvolles Recycling: Alte Fahrradklingeln werden zum Wandobjekt – und machen Lust, den Donauradweg zu erkunden. *Artful recycling: Old bicycle bells become wall objects - and make you want to explore the Danube cycle path.*



GOOD TO KNOW

Linzer Torte

Mit dem Gittermuster aus Mürbeteig, feinen Gewürzen und roter Konfitüre ist die Linzer Torte ein Klassiker aus österreichischen Backstuben. Inzwischen gibt es zahlreiche Variationen, doch im Originalrezept dürfen Haselnüsse, Puderzucker, Nelkenpulver und Ribiselmarmelade (Johannisbeere) nicht fehlen.

Linzer Cake *With its grid pattern of shortcrust pastry, fine spices and red jam, the Linzer Cake ('Linzer Torte') is a classic made in Austrian bakeries. In the meantime, there are numerous variations, but in the original recipe, hazelnut, icing sugar, clove powder and currant jam (redcurrant) must not be missing.*



Design Story



Die filigranen Kronleuchter
im Innenhof gleichen
einem Sternenhimmel.
*Delicate chandeliers in
the courtyard resemble
a starlit sky*



vom denkmalgeschützten Innenhof aus die Räumlichkeiten des Hotels, erwarten die Gäste modernes Design und Kunst. Vom Wiener Street-Artist SKIRL stammen die fünf abstrakten Wandobjekte in der Lounge (s. Seite 40), die unter anderem von den Wellen der Donau und den drei Brücken inspiriert sind, die Linz verbinden (s. ab Seite 38). Dazu passen – obwohl vom Stil ganz anders – die heiteren Stadtszenen, die die Linzer Illustratorin katuuschka für das Motel One gezeichnet hat. Auch die Silhouette der Berggipfel auf der sieben Meter langen Front der Kaffeestation stammt aus ihrer Feder (s. Seite 32).

Gegensätze prägen auch die „Radlstube“, Meeting-Raum und Coworking-Space für Geschäftsreisende: Für stimmungsvolles Licht sorgt der opulente original Lobmeyr-Kronleuchter. Das restliche Interieur ist geradlinig und modern gehalten. Übrigens: Der Raum ist eine Hommage an die Fahrradstadt Linz und die Etappen des Donauradwegs.

listed inner courtyard. Street artist SKIRL made the five abstract wall objects presented in the lounge (see page 40), inspired by the waves of the Danube river as well as by the three bridges which connect Linz (see page 38). Cheerful city scenes that Linz illustrator katuuschka drew for Motel One, are matching this - although the style is quite different. The silhouette of the mountain peaks on the seven-metre-long front of the coffee station is another piece of her art (see page 32).

Contrasts also characterise the 'Radlstube', the meeting room and coworking space for business travellers: The opulent original Lobmeyr chandelier provides atmospheric light. The interior itself is kept straight and modern. By the way: The room is a homage to the bicycle city of Linz and the stages of the Danube Cycle Path.

Verspielt trifft auf gerade Linien: die „Radlstube“ im Motel One Linz-Hauptplatz. Playful style meets straight lines: the „Radlstube“ at Motel One Linz-Hauptplatz.



Das angesagte schwedische Design-duo Front Design entwarf „N.O“. *The hip Swedish design duo Front Design fabricated 'N.O'.*



Im Lounge-Chair „Hideout“ (auch ein Entwurf von Front Design) hat man seine Ruhe. *Enjoy your peace and quiet in the lounge chair 'Hideout' (also a design by Front Design).*



Bei „Morris“ spielt das Kreativduo GamFratesi vergnügt mit den Proportionen. *At 'Morris', the creative duo GamFratesi joyfully plays with proportions.*

GOOD TO KNOW

Wiener Geflecht: der Klassiker von Thonet neu interpretiert

Im Motel One Linz-Hauptplatz dürfen Sie auf Klassikern mit Twist Platz nehmen. Und auch die Wahrscheinlichkeit, schon einmal auf „Wiener Geflecht“ gesessen zu haben, ist relativ hoch: Das Original – der Stuhl „214“ von Michael Thonet – stammt immerhin aus dem Jahr 1859 und bestückte zahlreiche Kaffeehäuser. Klassischerweise besteht Wiener Geflecht aus sechs miteinander verwobenen Peddigrohrsträngen, einem Rohrgeflecht der Rotang- oder Rattanpalme. Diese schnell nachwachsende Schlingpflanze aus Indonesien gilt als besonders robust und nachhaltig. Neben seiner Wertigkeit ist es die Schlichtheit, die das Wiener Geflecht wieder aufleben lässt. Das österreichische Traditionsunternehmen Gebrüder Thonet Vienna (GTV) hat für die Neuinterpretation namhafte Designer aus ganz Europa herangezogen, so etwa das schwedische Designduo Front Design und das dänisch-italienische Kreativstudio GamFratesi (s. links).

Viennese wickerwork: A classic reinterpreted *Have a seat on a classic with a twist at Motel One Linz-Hauptplatz. The probability of having been seated on „Viennese wickerwork“ is quite high: the original - chair 214 by Michael Thonet - dates back to 1859 and was used in numerous coffee houses. Classically, Viennese wickerwork consists of six interwoven strands of peddigree, a cane weave from the red cane or rattan palm. This fast-growing climbing plant from Indonesia is considered particularly robust and sustainable. In addition to its value, it is its simplicity that has given the Viennese wickerwork a new lease of life. The traditional Austrian company ‚Gebrüder Thonet Vienna (GTV)‘ has called on renowned designers from all over Europe for the new interpretation, such as the Swedish design duo ‚Front Design‘ and the Danish-Italian creative studio ‚GamFratesi‘ (see left).*



Herr der

Ich bin nicht besonders stark und nicht besonders mutig, ich bin kein Kämpfer und kein Sportler, aber ich kann zeichnen“, sagt Street-Artist SKIRL in breitem Wienerisch. Der 31-Jährige, der nur unter seinem Künstlernamen auftritt, ist in einem Randbezirk der österreichischen Hauptstadt aufgewachsen. Schon als Kind malt und bastelt er viel, im Alter von 15 Jahren beginnt er, Graffiti zu sprühen. Dennoch versucht er sich zuerst als Medaillegraveur und Pädagoge in einem Kindergarten, bevor er sich ganz der Street-Art widmet. In der Wiener Graffiti-Szene macht er sich schnell einen Namen. „Sprayen war das, was ich am allerliebsten und den ganzen

Tag gemacht habe“, erzählt SKIRL. 2017, schätzt er, verbrauchte er zwischen 20 und 100 Dosen am Tag. Wegen einer Thrombose in der Achselvene muss er jedoch mit dem Sprayen aufhören. Er fällt in ein Loch, weiß monatelang nicht, wie er seiner Kreativität Ausdruck verleihen soll - bis ihn ein Künstler aus den USA inspiriert, sich ein neues Werkzeug für seine Kunst zu suchen. SKIRL beginnt, sich Multilinienwerkzeuge zu bauen: Malerrollen und anderes Equipment, das er zuschneidet, um es in Farbe tunken zu können. Seit drei Jahren macht er damit Kunst auf Hausfassaden, Leinwänden oder T-Shirts. Die abstrakten Formen, die er aus parallelen, geschwungenen, meist

schwarzen Linien entstehen lässt, erinnern oft an Wellen oder Baumrinde. „Meine Krise hatte auch etwas Gutes, weil ich meine Bildsprache erheblich weiterentwickelt habe und einen eigenen Stil gefunden habe“, sagt SKIRL heute. Seine Werke sind zum Beispiel in der Linzer Tabakfabrik, einer Industrieanlage am Hafen, und im Konzertgebäude Brucknerhaus zu sehen. Auf dem Linzer Hafengelände hat er eine Wand des M.A.Z. (Museum auf Zeit) im Mural Harbor gestaltet, Europas größter Graffiti-Galerie. Der Linzer Hafen ist der Hotspot für Street-Art und Graffiti und Inspiration für die fünf abstrakten Wandobjekte, die SKIRL für die Lounge des Motel One Linz- >

'I'm not particularly strong or brave, I'm not a fighter or an athlete, but I can draw,' says street artist SKIRL in broad Viennese. The 31-year-old, who appears with his artist's name only, grew up in an outlying district of the Austrian capital. Even as a child he painted and tinkered a lot, and at the age of 15 he began spraying graffiti. Nevertheless, he first tried his hand as a medal engraver and educator in a kindergarten before devoting himself entirely to street art. He quickly made a name for himself in the

Viennese graffiti scene. 'Spraying was what I loved most and what I did all day,' SKIRL says. In 2017, he estimates, he went through between 20 and 100 cans a day. But after he encountered a thrombosis in his armpit vein, he had to stop spraying. He fell into a hole, didn't know how to express his creativity for months - until an artist from the USA inspired him to look for a new tool for his art. SKIRL began to build himself multi-line tools: painter's rollers and other equipment that he cut to size so he could dip them in paint.

For three years, he had been using them to make art on house facades, canvases or T-shirts. The abstract shapes he creates from parallel, curved, mostly black lines are often reminiscent of waves or tree bark. 'My crisis brought something good, too, as I developed my visual language considerably and found my own style,' SKIRL says today. His work can be seen, for example, in the Linz Tobacco Factory, an industrial plant at the harbour, and in the Brucknerhaus concert hall. In the Linz harbour area he has designed >

Linien



DER KÜNSTLER SKIRL SCHAFFT KUNST, DIE ORGANISCH, KRAFTVOLL UND ANMUTIG ZUGLEICH IST - PERFEKT FÜR EINEN ORT WIE LINZ. **LORD OF THE LINES:** THE ARTIST SKIRL CREATES ART, WHICH IS ORGANIC, POWERFUL AND GRACEFUL ALL AT THE SAME TIME - PERFECT IN A PLACE SUCH AS LINZ.



„Jedes meiner Bilder soll Bewegung und Struktur zeigen. Inspiration finde ich sowohl in der Natur als auch im Internet.“

STREET-ARTIST SKIRL

Alles, was Linz besonders macht (Hafen, Donau, Radflair), fließt in SKIRLs Kunst ein.

Everything that makes Linz special (such as the harbour, Danube river, bicycle flair) flows into SKIRL's art.

Hauptplatz gestaltet hat. Jedes Objekt stellt ein Charakteristikum der Stadt dar: die Industrieschlote, die Wellen der Donau, die drei Brücken, die die Stadt verbinden, die Fahrräder, den Hafen. Ein original SKIRL hängt außerdem in jedem Zimmer des Hotels: Dafür malte er ein 170 Quadratmeter großes Bild, das in 111 Stücke aufgeteilt wurde. „Auf jedem einzelnen Bild wollte ich Bewegung und Struktur haben“, erklärt SKIRL. Der Künstler geht immer mit einer Idee ans Werk, zeichnet grobe Umrisse vor und arbeitet dann intuitiv mit seinen Multilinienwerkzeugen. Inspiration findet er im Alltag und in der Natur: „Das kann ein Screenshot von einer Weinkanne sein, die ich im Internet gesehen habe, ein schönes Stück Holz oder eine Felsformation.“

Auf Instagram (@sskirl) veröffentlicht SKIRL Fotos seiner Kunstwerke und Videos von ihrem Entstehungsprozess.



“I want each of my pictures to show movement and structure. I find inspiration both in nature and on the internet.”

STREET ARTIST SKIRL

Spannende Einblicke in SKIRLs Atelier erhalten Sie hier.

You will find exciting insights into SKIRL's studio here.



a wall of the M.A.Z. (Museum auf Zeit) in the 'Mural Harbor' -Europe's largest graffiti gallery. The Linz harbour is the hotspot for street art and graffiti and the inspiration for the five abstract wall objects that SKIRL created for the lounge of the Motel One Linz-Hauptplatz.

Each object represents a characteristic of the city: the industrial chimneys, the waves of the Danube river, the three bridges connecting the city, the bicycles, the harbour. An original SKIRL has also been put up in every room of the hotel: for this

he painted a 170-square-metre picture that was divided into 111 pieces. 'I wanted to have movement and structure in every single painting,' SKIRL explains. The artist always goes to work with an idea, sketches out rough outlines and then works intuitively with his multi-line tools. He finds inspiration in everyday life as well as in nature: 'It could be a screenshot of a wine jug I saw on the internet, a beautiful piece of wood or a rock formation.' On Instagram (@sskirl), SKIRL posts photos of his artwork and videos of the creation process.

hansgrohe

Die neue Dimension des Duschens – Rainfinity

Rainfinity Brausen umhüllen Ihren Körper sanft wie ein Mantel aus tausend mikrofeinen Tropfen. Dank der innovativ, leicht nach innen gewölbten Strahlfläche, verteilt sich das Wasser besonders angenehm auf der Haut - für unvergleichliche Duschmomente.

Ein Ort mit vielen Facetten

OB DESIGN-FAN ODER GIN-LIEBHABER: IN DER BAR DES MOTEL ONE LINZ-HAUPTPLATZ IST FÜR JEDEN GESCHMACK ETWAS DABEI. **A PLACE WITH MANY FACETS** WHETHER YOU'RE A DESIGN FAN OR A GIN LOVER: THERE'S SOMETHING TO BE FOUND FOR EVERYONE'S TASTE IN THE BAR OF THE MOTEL ONE LINZ-HAUPTPLATZ.

Ein schillerndes Spektakel auf gemütlichem Raum: Wer die Bar des Motel One Linz-Hauptplatz betritt, weiß nicht, wohin zuerst blicken. Zum Beispiel auf die Wand hinterm Tresen: Das Puzzle aus bronzefarbenen Spiegeln spielt auf die Stuckdecken des historischen Hauses an. Oder die Barfront: Sie ist mit federgleichen, handgefertigten Fliesen, „Plumage“, der italienischen Firma Botteganove verkleidet – und erinnert an die Ornamentik des Jugendstils. Darüber hängen die bunten, mundgeblasenen Flöten-Leuchten „I Flauti“ von Giopato & Coombes. Und die Barhocker der Gebrüder Thonet Vienna tragen nicht umsonst den Namen „Cirque“: Die Ringe der Rücklehnen sind so virtuos verschlungen, als seien sie Teil einer Akrobatennummer. Die Atmosphäre ist locker und cosy: „Manche Gäste sind in ein Buch vertieft, manche arbeiten am Laptop, andere spielen ein Brettspiel, lachen zusammen“, erzählt Front Office Managerin Laetitia Delpon, „alle fühlen sich hier wie zu Hause.“ Bar und Lounge sind perfekt, um beim Sightseeing eine kleine Pause einzulegen, den Abend mit einem Aperitif zu beginnen oder den Tag mit einem Drink ausklingen zu lassen. Am besten mit einem der zahlreichen Gins. Eine besondere Empfehlung ist der Blue Gin, der in Axberg nahe Linz hergestellt wird. Rohstoff für den Rohbrand ist die Weizensorte „Mulan“, die von oberösterreichischen Feldern stammt. Auch das Quellwasser, mit dem der Gin angereichert wird, kommt aus der Gegend: Es ist besonders kalk- und natriumarm (s. rechts). Genusstipps für Linz hat das Motel One Team auch parat: „Zum Beispiel das Salon-schiff ‚Fräulein Florentine‘ an der Donau oder das Restaurant ‚Gelbes Krokodil‘“, so Del-

pon. Wirklich: Hier ist für jeden Geschmack etwas dabei. *What a dazzling spectacle in a cosy space: when you enter the bar of the Motel One Linz-Hauptplatz, you don't know where to look first. The wall behind the bar is one of the many eye-catchers: the puzzle of bronze-coloured mirrors alludes to the stucco ceilings of the historic building. Another highlight is the bar front: it is covered with feather-like, handmade tiles, 'plumage', made by the Italian company Botteganove - and is reminiscent of the ornamentation of Art Nouveau. Above it, you will find colourful, hand-blown 'I Flauti' flute lamps by Giopato & Coombes. And the bar stools by the Thonet brothers Vienna are named 'cirque' for a reason: the rings of the backrests are intertwined with such virtuosity as if they were part of an acrobatic act. The atmosphere is relaxed and cosy: 'Some guests are engrossed in a book, some are working on their laptops, others are playing a board game, laughing together,' says Front Office Manager Laetitia Delpon, 'everyone feels at home here.' The bar and lounge are perfect for taking a short break while sight-seeing, starting the evening with an aperitif or ending the day with a drink. Preferably with one of the numerous gins. A special recommendation is the Blue Gin, which is produced in Axberg near Linz. The raw material for the raw spirit is the wheat variety 'Mulan', which comes from Upper Austrian fields. The spring water used to enrich the gin also comes from the region: it is particularly low in lime and sodium (see right). The Motel One team also has tips on how to enjoy Linz to a maximum: 'You could visit the salon ship 'Fräulein Florentine' on the Danube river or the restaurant 'Gelbes Krokodil', says Ms Delpon. One thing is for sure: here, there is something to be found for every taste.*



Die Hängeleuchte „Industrial“ von Ferro-luce wird aus Keramik handgefertigt. *The handmade 'industrial' pendant lamp by Ferro-luce is made from ceramic.*





Blue Gin

BARKEEPER'S CHOICE



Der Blue Gin enthält 27 Botanicals sowie Weizen und Wasser aus der Region. Er ist so vielseitig, dass man ihn mit den unterschiedlichsten Zutaten mischen kann. Etwa klassisch: 4 cl Blue Gin mit Premium Tonic Water mischen und mit Gurke garnieren oder eine Zitronenzeste hinzugeben. Dadurch entfaltet sich das Aroma des Gins am besten. Sehr zeitgeistig ist ein Blue Gin Cosmopolitan: 4 cl Blue Gin, 1,5 cl Passoã, 4 cl Cranberry-Saft und 1 cl frisch gepressten Limettensaft im Shaker mischen und im Cocktailglas mit Orangen- oder Zitronenzeste servieren.

So facettenreich wie die Motel One Linz-Hauptplatz Bar ist übrigens auch unsere Gin-Karte: Im exklusiven One Gin-Menü warten über 50 weitere Gin-Sorten darauf, von Ihnen entdeckt zu werden. It's gin o'clock at Motel One!

The Blue Gin contains 27 botanicals as well as wheat and water from the region. It is quite versatile, which is why it can be mixed with a wide variety of ingredients. For example the classic recipe: mix 4 cl Blue Gin with premium tonic water and garnish with some cucumber or add a lemon zest. This allows the aroma of the gin to unfold optimally. A very contemporary option would be a Blue Gin Cosmopolitan: Mix 4 cl Blue Gin, 1.5 cl Passoã, 4 cl cranberry juice and 1 cl freshly squeezed lime juice in a shaker and serve in a cocktail glass with orange or lemon zest.

Our gin menu is at least as multifaceted as the bar at Motel One Linz-Hauptplatz. More than 50 different types of gin on the exclusive One Gin-Menu are waiting to be discovered by you. It's gin o'clock at Motel One!

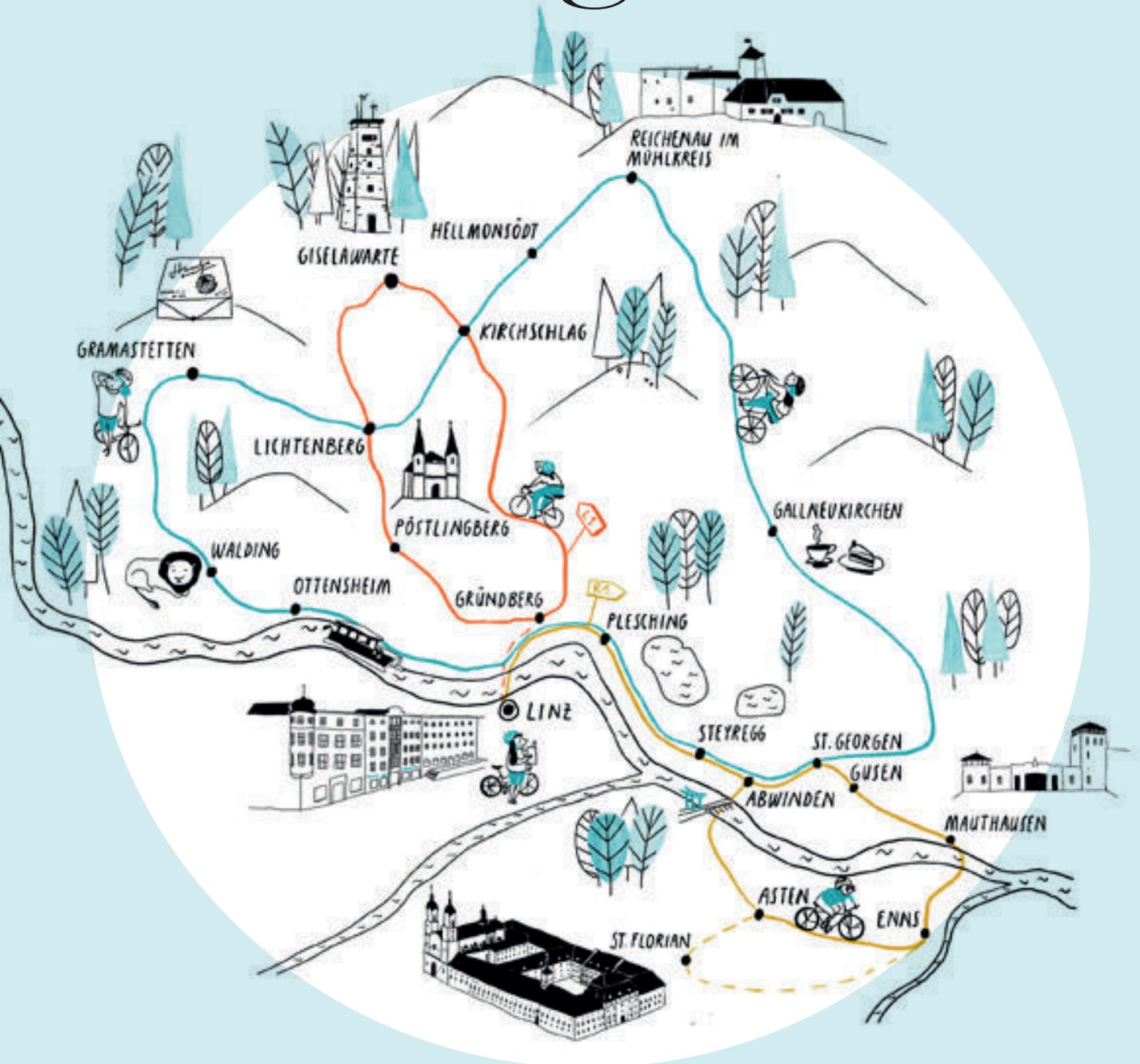


WELCHER GIN DARF'S SEIN?

Wer wissen will, wie Oberösterreich „schmeckt“, sollte den Blue Gin von Reisetbauer kosten.

If you are interested to know what Upper Austria 'tastes like', you should try Reisetbauer's Blue Gin.

Radlgaudi



LUST AUF EINE FAHRRADTOUR? DAS MOTEL ONE LINZ-HAUPTPLATZ VERLEIHT NICHT NUR CITYBIKES, SONDERN HAT AUCH GLEICH DREI ROUTEN-IDEEN - ILLUSTRIERT VON DER LINZER KÜNSTLERIN KATUUSCHKA. **LET'S GO BIKING!** FANCY A BIKE TOUR? MOTEL ONE LINZ-HAUPTPLATZ NOT ONLY RENTS OUT CITY BIKES, BUT ALSO OFFERS THREE IDEAS FOR GREAT ROUTES - ILLUSTRATED BY LINZ ARTIST KATUUSCHKA.



Römer-Runde

Für alle mit **Fahrrad, Rennrad oder E-Bike**. An die **54 km** und 80 Höhenmeter von Linz entlang des Donauradwegs bis nach Mauthausen und zurück nach Linz.

Die **familienfreundliche Radrunde** beginnt am Urfahrmarktgelände in Linz. Den Donauradweg flussabwärts über Steyregg Richtung Donaukraftwerk Abwinden-Asten fahren. Davon links nach Abwinden abbiegen. Der Radweg führt weg von der Donau bis nach St. Georgen, durch den Ort und über Gusen nach Langenstein und Mauthausen. Mit der **Radfähre die Donau queren**, über Enghagen und Lorch nach Enns radeln. Verschnaufpause in der ältesten Stadt Österreichs. Der Donauradweg führt über Enghagen und Kronau zurück zum Kraftwerk. Tipp: Auf dem Enns-Radweg noch einen **Abstecher nach St. Florian machen** und über Asten und das Kraftwerk auf den Donauradweg und zurück nach Linz radeln.



This is for anyone with a bicycle, road bike or e-bike. This tour is about 54 km long with an altitude of 80 metres. It starts in Linz and goes along the Danube cycle path to Mauthausen and then again back to Linz.

The family-friendly cycle tour starts at the Urfahrmarkt area in Linz. Follow the Danube cycle path downstream via Steyregg in the direction of the Danube power station Abwinden-Asten. Before you arrive, turn left towards Abwinden. The cycle path leads away from the Danube river to St. Georgen, through the town and via Gusen to Langenstein and Mauthausen. Then cross the Danube river with the cycle ferry, cycle via Enghagen and Lorch to Enns. Take a breather in Austria's oldest town. The Danube Cycle Path leads via Enghagen and Kronau back to the power station. Extra tip: On the Enns cycle path, make a detour to St. Florian and cycle via Asten and the power station onto the Danube cycle path and then back to Linz.



Panorama-Tour

Für die Sportlichen mit **Rennrad oder Fahrrad**. Auch eine schöne E-Bike-Tour. Knapp **89 Kilometer** und 1140 Höhenmeter auf dem Weg von Linz über Reichenau bis nach Gramastetten und wieder zurück.

Von Linz aus geht es **an der Donau entlang** bis nach Abwinden. Über St. Georgen fährt man eine Zeit lang **parallel zum Fluss Gusen** (Richtung Norden bis nach Gallneukirchen). Nun dem Flussverlauf der Großen Gusen weiter bis Reichenau im Mühlkreis folgen. Von dort in südöstlicher Richtung über Hellmonsödt, Kirchsschlag und Lichtenberg weiter nach Gramastetten radeln. Schließlich gelangt man **über Walding und Ottensheim** wieder an die Donau, an der es zurück nach Linz geht.



This tour is for the sporty kind with a racing bike or bicycle. It also is a nice e-bike tour. With a little less than 89 kilometres and 1140 metres of altitude, it goes from Linz via Reichenau to Gramastetten and back.

From Linz you cycle along the Danube river to Abwinden. You will ride parallel to the river Gusen via St. Georgen for a while (heading north to Gallneukirchen). Now follow the course of the river Große Gusen further to Reichenau im Mühlkreis. From there, cycle south-east via Hellmonsödt, Kirchsschlag and Lichtenberg to Gramastetten. Finally, going via Walding and Ottensheim, you will reach the Danube river once again, along which you will be returning to Linz.



SCHULTERBLICK BEI KATUUSCHKA

Die Illustrationen von Katja Seifert - alias katususchka - sind auch im Motel One Linz-Hauptplatz im Frühstücksbereich zu finden. Wir haben die Linzer Illustratorin getroffen und ihr beim Zeichnen über die Schulter geschaut: www.motel-one.com/radlrouten **Glancing over an artist's shoulder: Katususchka** The illustrations by Katja Seifert - alias Katususchka - can also be found at the breakfast area at Motel One Linz-Hauptplatz. We met the Linz illustrator and she let us look over her shoulder while she was drawing: www.motel-one.com/radlrouten



MOTEL ONE LINZ

Der Klassiker

Für Sportliche und die, die es werden wollen. Tour mit dem **Mountainbike**. Circa **23 Kilometer** und 700 Höhenmeter von Linz zur Giselawarte und zurück.

Beliebte After-Work- oder Halbtagesstrecke der Linzer. Es gibt **mehrere** Varianten. Unsere beginnt im **Stadtteil Gründberg**, an der Kreuzung Leonfeldner Straße/Pachmayrstraße. Entlang der Gründbergstraße geht es **gemütlich nach oben**. Bald verweist das Schild L1 auf den Radweg zur GIS. Auf Forststraßen und asphaltierten Güterwegen tritt man dem Ziel entgegen. Nach einer **Erfri-schung im „Gasthaus zur GIS“** kommt man auf dem gleichen Weg oder über die normale Straße (Vorsicht, viel Verkehr!) zurück in die Stadt. Die Tour belohnt mit **schönen Ausblicken und Einkehrmöglichkeiten**. Es lohnt sich, einen Tagesausflug daraus zu machen.



For the sporty kind and for those who would like to be: the mountainbike tour from Linz to the Giselawarte and back. It is approximately 23 kilometres long at an altitude of 700 metres.

Linzers enjoy it as a popular after-work or half-day route. There are several variants. Ours starts in the Gründberg district, at the junction of Leonfeldner Straße and Pachmayrstraße. Along Gründbergstraße, the route goes slightly upwards. Soon the sign L1 points to the cycle path leading to the GIS. You are heading towards your destination on forest roads as well as on asphalted freight roads. After enjoying a refreshment at the ‚Gasthaus zur GIS‘, you will be returning to the town along the same route or via the normal road (be careful, there is a lot of traffic!). The tour rewards with beautiful views and opportunities to stop for refreshments. It is worth making a day trip out of it!

Like the Price. Love the Design.

Filigrane Schönheit mit Wohlfühl-Licht: die Stehleuchte „Tolomeo Lettura Basculante“ von Artemide. *Delicate beauty with a feel-good light: the “Tolomeo Lettura Basculante” floor lamp by Artemide.*



Denkmalgeschützte Holzvertäfelung, ein Kronleuchter und fantastischer Ausblick auf den Linzer Hauptplatz zeichnet das Eckzimmer im Motel One Linz-Hauptplatz aus. *Listed wooden wall panelings, a chandelier and an exceptional view on the Linz Hauptplatz highlight the corner room of Motel One Linz-Hauptplatz.*



In jedem Zimmer des Motel One Linz hängt ein Original des österreichischen Künstlers SKIRL. *An original piece of art by the Austrian artist SKIRL can be found in each room of the Motel One Linz.*



Der runde Beistelltisch mit einer Platte aus Caesarstone wurde exklusiv für Motel One von B&B Italia designt. *The round side table with a top made of caesarstone was designed exclusively for Motel One by B&B Italia.*

EIN GUTER SCHLAF IST DAS WICHTIGSTE!
DESHALB STEHT DAS BETT IN UNSEREN
ZIMMERN IM MITTELPUNKT: BEQUEME BOX-
SPRINGBETTEN UND BETTWÄSCHE AUS
100 % ÄGYPTISCHER BAUMWOLLE BEGLEITEN
SIE INS LAND DER TRÄUME. WIR WÜNSCHEN
IHNEN EINE ANGENEHME NACHTRUHE.

*A GOOD NIGHT'S SLEEP IS MOST IMPORTANT!
THAT'S WHY IN OUR ROOMS, THE BED IS THE CEN-
TRE OF ATTENTION: COMFORTABLE BOX SPRING
BEDS AND BED LINEN MADE OF 100% EGYPTIAN
COTTON WILL ACCOMPANY YOU INTO YOUR
DREAMS. WE WISH YOU A GOOD NIGHT'S REST.*

work
and
relax

Unsere Zimmer gibt es auch mit
Schreibtisch. Den Wunsch einfach bei
der Buchung mit angeben. *Our rooms
are also available with a desk. Simply
indicate your request when booking.*

Hinsetzen, einsinken
und der Stress des
Alltags ist vergessen:
„Leya“ Lounge Chair
von Freifrau.
*Have a seat, sink in and
the stress of everyday
life will be forgotten:
"Leya" Lounge Chair by
Freifrau.*



Ihr Spa-Moment



Edle Materialien, kluges Design und Handtücher de
luxe verwandeln jedes noch so kleine Bad in einen
Wohlfühlort. *Fine materials, clever design and luxurious
towels transform every bathroom, no matter how small,
into a place of well-being.*

- 1** Sanfte und nachhaltige Hautpflege: Organic-Lindenflower-Handseife und Organic-Mint-Duschgel. *Gentle and sustainable skin care: Organic Lindenflower Hand Soap and Organic Mint Shower Gel.*
- 2** Eine Wohltat für Augen und Hände: Waschtisch-armatur „Meta“ von Dornbracht. *A treat for the eyes and hands: 'Meta' sink faucets from Dornbracht.*
- 3** Herrliche Streicheleinheit: die flauschigen 600 Gramm dicken Handtücher. *Delightful embrace: fluffy 600-gram towels.*
- 4** Mit Blick fürs Detail: schwenkbarer Kosmetikspiegel von Aliseo. *With an eye for detail: swivelling vanity mirror by Aliseo.*



One Moment in Saarbrücken

Eine Schönheit mit Ecken und Kanten: Die Stadt mag zunächst spröde
scheinen, aber schnell erliegt man ihrem Charme und Genießerherz!
*A beauty with rough edges: The city may seem brittle at first, but you
quickly succumb to its charm and connoisseur heart!*





HIGHLIGHTS

3 gute Gründe, Saarbrücken zu besuchen

HAUPTSACH GUDD GESS!

Das saarländische Lebensmotto begegnet einem auch in der Hauptstadt Saarbrücken an jeder Ecke. Kulinarische Highlights findet man en masse: Sei es in Sternerestaurants, Patisserien oder Bistros. *The Saarland's motto of life is also to be found around every corner in its capital city of Saarbrücken. Culinary highlights can be found en masse: be it in star restaurants, patisseries or bistros.*

VÖLKLINGER HÜTTE

Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft begegnen sich an diesem faszinierenden Ort. Das einzige vollständig erhaltene Eisenwerk wurde 1994 von der UNESCO zum Weltkulturerbe erklärt. *Past, present and future meet at this fascinating place. This only completely preserved ironwork was declared a UNESCO World Heritage Site in 1994.*

ST. JOHANNER MARKT

Am trubeligen St. Johanner Markt trifft man sich zum Kaffee oder Aperitif, beobachtet die Passanten und feiert die Leichtigkeit des Seins. *At the bustling St. Johanner Markt, people are meeting up for coffee or an aperitif, while enjoying people watching and celebrating joie de vivre.*

ZIEMLICH BESTE

FR

EUN

DE



Bereits der Eingang des Motel One Saarbrücken lädt dazu ein, es sich gemütlich zu machen.
It already starts at the entrance to the Motel One Saarbrücken: the inviting atmosphere makes it easy for you to make yourself comfortable at an instant.

Voilà, ein Musterbeispiel an deutsch-französischer (Gast-)Freundschaft: Dass sich Bohemian und Industrial Chic perfekt verstehen, zeigt das Motel One Saarbrücken. Voilà, a prime example of German-French hospitality and friendship: Motel One Saarbrücken proves that bohemian and industrial chic complement each other perfectly.

Zurücklehnen und die Zeit vergessen: Im Schaukelstuhl „Monet“ von Sika Design geht das von einer Sekunde auf die andere.
Lean back and forget about time: while sitting in the 'Monet' rocking chair by Sika Design, this is what just might happen from one second to the next.

Interior Design by Motel One / Barbara Wild

Der ideale Ort zum Chillen ist der von der Stadtmauer abgeschirmte Garten. Aber Achtung: Die Hängesessel „Maia Egg“ von Kettal sind heiß begehrt! *The ideal place to chill out is the garden shielded by the city wall. But beware: the 'Maia Egg' hanging chairs from Kettal are in high demand!*

Bienvenue à sarrebruck“ steht in verschnörkelter Schrift neben dem Aufzug in der Lobby. Darunter in geradlinigen Buchstaben „willkommen in saarbrücken“. Ganz selbstverständlich wird man hier zweisprachig begrüßt. Keine deutsche Großstadt liegt schließlich näher an Frankreich. Deshalb sind Lebensart und Design des stilbewussten Nachbarlands sichtbar in die Gestaltung des Interieurs eingeflossen. Es beginnt beim Bio-Frühstück, das im Bistro mit klassisch schwarz-weiß gefliestem Boden serviert wird. Rattanmöbel, Leuchten des französischen Kultlabels Forestier und ein von Fashion-Guru Christian Lacroix designer Teppich sorgen zusätzlich für

Man erzielt ein ausgewogenes Licht über dem Tisch, wenn man gleiche, unterschiedlich große Leuchten kombiniert wie hier die „Papillon“ von Forestier. *One can achieve a balanced light above the table by combining luminaires of the same kind, yet of different sizes, just like the 'Papillon' by Forestier.*

'Bienvenue à sarrebruck' is written in squiggly letters next to the lift in the lobby. Below that, in straight letters, is 'willkommen in saarbrücken'. It goes without saying that you are greeted here in two languages. After all, no major German city is closer to France. That is why the lifestyle and design of the style-conscious neighbouring country have been visibly incorporated into the interior design. It starts with the organic breakfast served in the bistro with its classic black and white



GOOD TO KNOW

Wofür steht Saarbrücken?

Im Jahr 999 taucht Saarbrücken erstmals namentlich auf: In einer Schenkungsurkunde überlässt Kaiser Otto III. dem Bischof von Metz das „Castellum sarabruca“. Während sich „sara“ zweifellos auf den Fluss, die Saar, bezieht, hat die Wissenschaft für „bruca“ zwei Erklärungsansätze. Germanisten leiten es aus dem Frühalthochdeutschen „Sara-bruggia“ ab, von bruggia für Brücke. Andere Forscher hingegen halten „Sarabriga“ aus der keltischen Zeit für den Ursprung: Briga bedeutet großer Stein, der Name bezeichnet die Lage der Siedlung an der Saar und einem Felsen.

What does Saarbrücken stand for?

Saarbrücken first appears by name in the year 999: in a donation certificate, Emperor Otto III granted the 'Castellum sarabruca' to the Bishop of Metz. While 'sara' undoubtedly refers to the river, the Saar, scholars have two explanations for 'bruca'. Germanists derive it from the early High German 'Sara-bruggia', from bruggia for bridge. Other researchers consider 'Sarabriga' from Celtic times to be the origin: Briga means large stone, the name refers to the location of the settlement on the Saar and a rock.



Bilder nach Lust und Laune umstellen? Geht am besten mit einer Bilderleiste. Das schont zudem die elegante Wandvertäfelung. Do you feel like re-arranging pictures as the mood takes you? The best way to go about this, is using a picture rail. This also protects the elegant wall panelling.

französisches Flair. Sogar der Raumteiler zwischen Salon und Coworking-Space ist inspiriert von Balkongittern, wie man sie von Pariser Prachtbauten kennt. Der Mix aus Bohemian Style und Industrial Chic - als Hommage an die Industriekultur des Saarlands - gibt dem Haus eine besondere und zauberhafte Note!

Dass Saarbrücken eine 700-jährige Geschichte hat, daran erinnert ein Teil der historischen Stadtmauer, der markant bis in die Lounge hinein verlängert wurde. Ein Lockruf zu den historischen Sehenswürdigkeiten. Das Gute: Sie sind alle zu Fuß erreichbar. Denn das Motel One liegt im Zentrum des städtischen Lebens. So können Gäste auch nach einem langen Tag mit zum Beispiel Business-Meetings noch zum Schloss, zur >

tilted floor. Rattan furniture, lamps by the French cult label Forestier and a carpet designed by fashion guru Christian Lacroix add to the French flair. Even the room divider between the salon and the coworking space is inspired by balcony lattices as seen in Parisian splendour. The mix of bohemian style and industrial chic - as a homage to the industrial culture of the Saarland - gives the house a special and enchanting touch!

A section of the historic city wall, which has been strikingly extended into the lounge, reminds us of the fact that Saarbrücken has a 700-year history. A beckoning call to the historical sights. Good news: they are all within walking distance, as this Motel One is located in the centre of city life. So even after a long day of, for example, business meetings, >



In der Rückwand der Bar spiegeln sich die Pendelleuchten „28.1“ aus mundgeblasenem Glas von Bocci. Die edlen Hocker „Strike ST“ sind von Armett.

The '28.1' pendant lamps made of hand-blown glass by Bocci are reflected in the back wall of the bar. The elegant 'Strike ST' stools are by Armett.

Basilika Sankt Johann und dem St. Johanner Markt flanieren. Mit seinen Boutiquen, Kneipen, Cafés und Restaurants ist er das Herz des Saarbrücker Lebens. Und die Moderne Galerie, eines der führenden Museen in Südwestdeutschland, ist ebenfalls nur wenige Meter entfernt.

Kunst gibt es auch im Motel One reichlich zu sehen. Die Illustratorinnen Joni Majer und Nathalie Nierengarten spielen humorvoll mit Klischees und lassen diese hier charmant miteinander verschmelzen. Es gibt sogar eine Entsprechung zum nonchalanten „C'est la vie“: Mit „Ei jo“ bringt man in Saarbrücken Gelassenheit zum Ausdruck. Und diese ist in der Stadt vom ersten Moment an zu spüren.

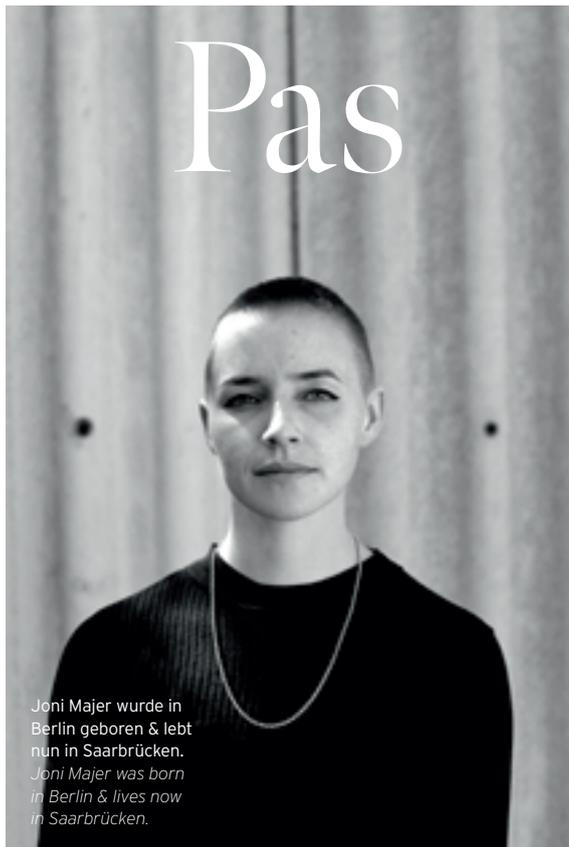
guests can still take a stroll to the castle, the Basilica Sankt Johann and the St. Johanner Markt. With its boutiques, pubs, cafes and restaurants, it is the heart of Saarbrücken life. And the Moderne Galerie, one of the leading museums in southwest Germany, is also just a few metres away.

There is also plenty of art to be discovered at the Motel One. The illustrators Joni Majer and Nathalie Nierengarten know how to humorously play with clichés and they are charmingly blending them here. There is even an equivalent to the nonchalant 'C'est la vie': in Saarbrücken, 'Ei jo' expresses serenity. And this can be felt in the city from the very first moment.

Bonjour Finesse!
Parisian chic and a
sense of style are
smartly integrated into
the interior.



Bonjour Finesse!
Pariser Chic
und Stilgefühl werden
smart in das
Interieur integriert.



Joni Majer wurde in Berlin geboren & lebt nun in Saarbrücken.
Joni Majer was born in Berlin & lives now in Saarbrücken.



Illustratorin Nathalie Nierengarten ist gebürtige Französin & lebt ebenfalls in der saarländischen Hauptstadt.
Illustrator Nathalie Nierengarten is native french. She is living in the capital of the Saarland as well.

Brezeln und Macarons, High-heels und Trekkingsandalen: In Ihren Illustrationen für Motel One spielen Sie mit deutschen und französischen Klischees.

Nathalie Nierengarten: Wir wollten Unterschiede und Merkmale beider Länder darstellen und haben tatsächlich mit Klischees gearbeitet, aber noch Poesie, Humor oder ein Augenzwinkern reingebracht.

Joni Majer: Wir haben in meinem Atelier bei Kaffee und Croissants unsere Gedanken reisen lassen. Diese Treffen waren immer sehr fruchtbar.

Was ist für Sie der größte kulturelle Unterschied?

N.N.: In Frankreich begrüßt man sich mit Küsschen, „faire la bise“ heißt es. In Deutschland drückt man sich. Das habe ich mir jetzt angewöhnt, und ich muss immer wieder lachen, wie verwirrt die Franzosen davon sind!

J.M.: Franzosen haben das Talent zum Genießen, Deutsche das Talent zum Planen.

Nathalie, was ist für Sie als Französin typisch deutsch?

N.N.: Herzhaftes zum Frühstück.

HARMONIE IN SCHWARZ-WEISS: DIE ILLUSTRATORINNEN JONI MAJER UND NATHALIE NIERENGARTEN SYMBOLISIEREN DIE DEUTSCH-FRANZÖSISCHE FREUNDSCHAFT IN SAARBRÜCKEN. *HARMONY IN BLACK AND WHITE: ILLUSTRATORS JONI MAJER AND NATHALIE NIERENGARTEN ARE A SYMBOL FOR THE GERMAN-FRENCH FRIENDSHIP IN SAARBRÜCKEN.*

Und was ist für Sie als Deutsche, Joni, typisch französisch?

J.M.: Eine charmante Portion Anarchie. **Sie kommen beide nicht aus Saarbrücken. Was hat Sie hierher verschlagen?**

J.M.: Nach dem Abitur war ich einige Zeit in Frankreich und wollte dort studieren. Leider hat mich keine Uni genommen, so ging ich in die französischste aller deutschen Städte und blieb. Saarbrücken ist gut zu mir.

N.N.: Ich wollte Design studieren, am liebsten in einem anderen Land, um dazu noch eine Fremdsprache zu lernen. So ist Saarbrücken meine Herzstadt geworden, in der ich 16 Jahre sehr gern gewohnt habe.

Was macht die Stadt aus?

N.N.: Die Zweisprachigkeit. Ich sehe sie als eine klare Bereicherung. Im Café, auf dem Markt, in Clubs oder bei Kulturveranstaltungen: Überall mischen sich Französisch und Deutsch auf eine sehr organische Weise. Das verbindet die Menschen.

J.M.: Saarbrücken ist freundlich, niemand fährt hier die Ellenbogen aus. Dieses wohlwollende Klima entspannt und bietet Raum, sich auszuprobieren, auch in der Arbeit.

Gibt es in Saarbrücken einen Ort, der Sie immer inspiriert?

N.N.: Nicht direkt einen besonderen Ort, aber beim Fahrradfahren durch die Stadt fühlt sich der Kopf richtig frei an.

J.M.: Saarbrücken liegt direkt am Wald. Da kommt man immer auf gute Gedanken.

Pretzels and macarons, high heels and trekking sandals: In your illustrations for Motel One, you are playing with German and French clichés.

Nathalie Nierengarten: We wanted to portray differences and characteristics of both countries and actually worked with clichés, but still brought in poetry, humour or a wink.

Joni Majer: We let our thoughts travel in my studio over coffee and croissants. These meetings were always very fruitful.

What is the biggest cultural difference for you?

N.N.: In France, people greet each other with kisses, ‚faire la bise‘. In Germany they hug each other. I've got into the habit of doing that now, and I always have to laugh at how confused the French are by it!

J.M.: The French have the talent to enjoy, the Germans the talent to plan.

Nathalie, what is typically German for you as a Frenchwoman?

N.N.: A savoury breakfast

And what is typically French for you as a German, Joni?

J.M.: A charming dose of anarchy.

Neither of you are from Saarbrücken. What brought you here?

J.M.: After A-Levels, I spent some time in France and wanted to study there. Unfortunately, no university accepted me, so I went to the



Joni Majer sagt über ihren Illustrationsstil: „Ein klarer Strich mit verwirrtem Inhalt.“
Joni Majer explains her style of illustration: „A clear stroke with confused content.“

most French of all German cities and stayed. Saarbrücken has been good to me.

N.N.: I wanted to study design, preferably in another country, to learn a foreign language on top of that. That's how Saarbrücken became my heart city, where I enjoyed living for 16 years.

What makes the city tick?

N.N.: The bilingualism. I clearly see it as enrichment. At the cafe, at the market, in clubs or at cultural events: Everywhere, the French and Germans mix in a very organic way. This connects people.

J.M.: Saarbrücken is friendly, nobody elbows out here. The sympathetic climate is relaxing and offers room to try things out, also at work.

Is there a place in Saarbrücken that always inspires you?

N.N.: There isn't directly a special place, but cycling through the city makes your head feel really free.

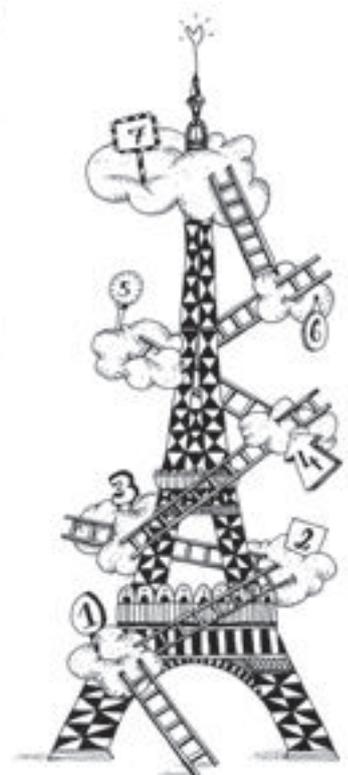
J.M.: Saarbrücken is right next to the forest. You always get inspired there.

Das ganze Interview lesen Sie per Scan des QR-Codes.

Feel free to read the whole interview by scanning the QR code.



Nathalie Nierengarten spielt in ihren Illustrationen mit französischen Klischees.
Nathalie Nierengarten plays in her motives with french cliches.



Mehr Mut zu exzentrischen Stücken



STOLZ WIE EIN PFAU: WIR FEIERN AUSSERGEWÖHNLICHE MÖBELSTÜCKE! DIESMAL: DER
„PEACOCK CHAIR“ VON KENNETH COBONPUE. **MORE COURAGE TOWARDS ECCENTRIC PIECES:**
PROUD AS A PEACOCK: CELEBRATING EXTRAORDINARY PIECES OF FURNITURE! THE
“PEACOCK CHAIR” BY KENNETH COBONPUE.



Ein echter Hingucker ist der „Peacock Chair“ von Kenneth Cobonpue im Motel One Saarbrücken. The „Peacock Chair“ by Kenneth Cobonpue at Motel One Saarbrücken is a real eye-catcher.

Korbmöbel haben ihr angestaubtes Image in den letzten Jahren aufpoliert und ziehen von Terrassen und Balkonen nun auch in unsere Wohnungen ein. Besonders schillernd unter den Geflechtern zeigt sich der „Peacock Easy Chair“ von Kenneth Cobonpue – eine moderne Interpretation des klassischen Korbstuhls. Die Formgestaltung des philippinischen Interior Designers Cobonpue ist Award-prämiert: Filigranes Rattangeflecht spannt sich über einen unsichtbaren Metallrahmen, wie sanfte Flügelschwinge eines Pfau umfasst die Lehne majestätisch die Sitzfläche. Optisch sorgt der Ausschnitt in der Mitte des Sessels für zusätzliche Eleganz und Luftigkeit. Trotz seiner imposanten Größe wirkt das Statement-Piece so leicht wie eine Feder. Das macht den „Peacock Chair“ auch besonders spannend im Interior Styling: Als exzentrisches Highlight verleiht dieser Lounge-Chair der Atmosphäre jedes Raums eine gewisse Exotik. Gleichzeitig fügt er sich durch seine subtile Gestaltung

GOOD TO KNOW

Wohntrend Rattan

Rattan feiert sein Interior Comeback - und zaubert durch sein filigranes Geflecht sommerliche Leichtigkeit in die heimischen vier Wände. Besonders beliebt sind die handgefertigten Naturprodukte, da jedes Stück ein Unikat ist. Und auch Nachhaltigkeit zieht mit Rattanmöbeln bei Ihnen ein: Die Rotangpalme, aus deren Lianen Rattan gefertigt wird, ist ein besonders schnell nachwachsender Rohstoff.

Design and living trend: rattan: *Rattan is experiencing its interior comeback - and its delicate weave conjures up a summery lightness within your home. The hand-made natural products are particularly popular, as each piece is unique. And sustainability also moves into your home when it comes to rattan furniture: The Rotang palm, from whose lianas rattan is made, is a particularly fast-growing raw material.*

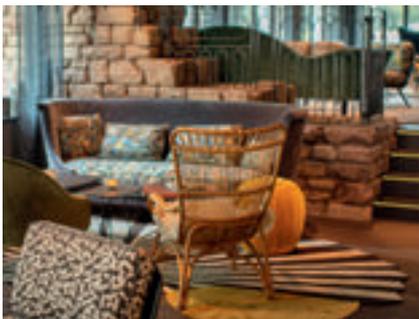
sanft in die bestehende Umgebung ein. Wir finden: Das kann man sich trauen!

Wicker furniture has polished up its dusty image in recent years and is now moving from terraces and balconies into our homes. The 'Peacock Easy Chair' by Kenneth Cobonpue is particularly dazzling among the wickerwork - a modern interpretation of the classic wicker chair. The design by the Filipino interior designer Cobonpue has won awards: delicate rattan weave stretches over an invisible metal frame, and the backrest majestically embraces the seat like the gentle wings of a peacock. Visually, the cut-out in the middle of the armchair provides additional elegance and airiness. Despite its imposing size, the statement piece appears as light as a feather. This also makes the "Peacock Chair" appear particularly exciting when it comes to interior styling: as an eccentric highlight, this lounge chair lends a certain exoticism to the atmosphere of any room. At the same time, its subtle design allows it to blend gently into the existing surroundings. We definitely suggest for you to try it out!

Da stehen wir drauf!

WARUM KUNST NUR AN DIE WAND HÄNGEN? DAS TEPPICH-LABEL ATELIER FÉVRIER ENTWIRFT HINGUCKER FÜR DEN BODEN UND SORGT DAMIT FÜR EINEN PERSPEKTIVWECHSEL.

FANCY THAT: WHY JUST HANG ART ON THE WALL? THE CARPET LABEL ATELIER FÉVRIER DESIGNS EYE-CATCHERS FOR THE FLOOR AND THUS PROVIDES A CHANGE OF PERSPECTIVE.



Lisa Mukhia und Florian Pretet sind auch privat ein Paar: Sie leben und arbeiten in Südfrankreich. Lisa Mukhia and Florian Pretet are also a couple in private life: they live and work in the South of France.

Sie erinnern an schillernde Kaleidoskope oder kostbare Edelsteine: Die avantgardistischen Teppiche von Lisa Mukhia und Florian Pretet ziehen garantiert alle Blicke auf sich. Zum Drauftreten sind die textilen Meisterstücke fast zu schade, dabei fühlt sich die verarbeitete Melange aus feinsten chinesischer Seide und tibetischer Wolle himmlisch an. Auf Qualität und Nachhaltigkeit legen die Pretets besonderen Wert: Ihre Teppiche bestehen zu 100 Prozent aus Naturfasern, werden ohne chemische Zusätze gefärbt und zu Fairtrade-Konditionen in Handarbeit in Nepal gefertigt. Über 50 Personen sind von der ersten Zeichnung in Frankreich bis zum letzten Knoten in Nepal an der Produktion eines Teppichs beteiligt, die durchschnittlich 14 Wochen dauert. Das Ergebnis lädt zum Verweilen ein - und macht die Lounge des Motel One Saar-

brücken ganz besonders sehenswert.

They are reminiscent of shimmering kaleidoscopes or precious gems: The avant-garde carpets by Lisa Mukhia and Florian Pretet are guaranteed to catch everyone's eye. The textile masterpieces are almost too good to step on, yet the processed melange of finest Chinese silk and Tibetan wool feels heavenly. The Pretets attach particular importance to quality and sustainability: their carpets are made of 100 percent natural fibres, dyed without chemical additives and handmade in Nepal under Fairtrade conditions. More than 50 people are involved in the production of a carpet from the first drawing in France to the last knot in Nepal, which takes an average of 14 weeks. The result invites you to linger - and makes the lounge of the Motel One Saarbrücken worth visiting in particular.

Wahre Allrounder

WIE LASSEN SICH BEISTELLTISCHE AM SCHÖNSTEN ARRANGIEREN? MOTEL ONE INTERIOR DESIGNERIN BARBARA WILD VERRÄT IHRE TIPPS. **TRUE ALL-ROUNDERS:** WHAT IS THE BEST WAY TO ARRANGE SIDE TABLES? MOTEL ONE INTERIOR DESIGNER BARBARA WILD REVEALS HER TIPS.

1 „ADNET“ VON GUBI

ab ca. 1300 Euro

Dieser Tisch mit hochwertigen Leder- und Messingdetails hat durch die Glasplatte eine dezente Eleganz. Transparente Oberflächen lassen auch den darunterliegenden Teppich schön zur Geltung kommen. *This table with high-quality leather and brass details has a discreet elegance due to the glass top. Transparent surfaces also allow the carpet underneath to be noticed and to show effect.*

2 „TURNTABLE“ VON ZEITRAUM

ab ca. 1560 Euro

Holz - hier Eiche - erzeugt Wärme und lässt sich gut mit Beistelltischen aus anderen Materialien kombinieren. Auch verschiedene Höhen sind ein tolles Gestaltungsmittel: ruhig die Tische etwas ineinanderschieben. *Wood - in this case oak - creates a feeling of warmth and can be combined well with side tables made of other materials. Different heights are also a great design tool: feel free to experiment, such as sliding the tables into each other.*

3 „OVERDYED“ VON MOROSO

ab ca. 430 Euro

Beistelltische sollten auch auf Teppichen gut stehen und problemlos bewegt werden können. Dieses Modell ist zudem höhenverstellbar. *Side tables should also stand well on carpets and be easy to move. This model is also height-adjustable.*

4 „SUNSET BRASS“ VON DE CASTELLI

Preis auf Anfrage

Messing wie beim „Sunset Brass“ ist ein warmes, spannendes Material: schön, wenn es sich in Details der Möblierung wiederholt - z.B. im „Adnet“ von Gubi. *Brass, as in the 'Sunset Brass', is a warm, exciting material: especially beautiful when it is repeated within details of the furniture - e.g. in the 'Adnet' by Gubi.*



„Ein Beistelltisch kann einem Arrangement aus Sessel und Teppich einen ganz eigenen Twist verleihen.“

BARBARA WILD,
INTERIOR DESIGN

„Often, an arrangement of armchairs and rugs only becomes truly expressive once side tables are added.“

BARBARA WILD,
INTERIOR DESIGN



In der nächsten Ausgabe:
Inside the following issue:

Aachen Manchester Nürnberg



MOTEL ONE MANCHESTER ST. PETER'S SQUARE

Fußball, Musik, Kunst, Shopping, Geschichte - es gibt viele Gründe für einen Städtetrip nach Manchester. Im Motel One Manchester dreht sich alles um das Thema Bibliothek, denn in der Nähe liegt die John Rylands Library, eine der schönsten der Welt. *Soccer, music, art, shopping, history - there are many reasons of why to go on a city trip to Manchester. At Motel One Manchester, everything revolves around the library theme, as nearby John Rylands Library happens to be one of the most beautiful in the world.*

IMPRESSUM IMPRINT

Herausgeber/Publisher:

Motel One GmbH, Tegernseer Landstr.165, D-81539 München

Redaktion/Editorial concept & design:

storyboard GmbH, Wiltrudenstraße 5, D-80805 München

Bildnachweis/Photo credits:

Titel: Ruppografie/Nadine Rupp, Seite 03: Christoph Engeli, made by kostbar, Claudia Timmann, Gortana Photography, Seite 04 - 05: Ruppografie/Nadine Rupp, Jakob der Bruder, PR, N.O design by Front for Gebrüder Thonet Vienna, Carsten Simon

photography, Seite 06: Ruppografie/Nadine Rupp, Motel One (2), Seite 08: Mark Glassner, Ingrid Sontacchi, Seite 10 - 11: Shutterstock/Johan Morin, Seite 12 - 13: Ruppografie/Nadine Rupp (2), Seite 14 - 15: Ruppografie/Nadine Rupp (5), Seite 16 - 17: Ruppografie/Nadine Rupp (3), Seite 18 - 19: Ruppografie/Nadine Rupp (2), Seite 20: plainpicture/Lohfink, P. Vette/St. Michaelis, ELBE&FLUT/HafenCity Hamburg GmbH, Seite 22: Tim Ohnsorge, Wasserschloss Speicherstadt, Linda David, Motel One, Seite 24 - 25: Ruppografie/Nadine Rupp, Seite 26: Paul



MOTEL ONE NÜRNBERG-HAUPTBAHNHOF

Das Motel One Nürnberg-Hauptbahnhof empfängt die Gäste ganz im Geiste Albrecht Dürers (1471-1528), des berühmtesten Sohns der Stadt. Einzigartige Street-Art und originelles Design feiern das Künstlergenie der Renaissance. *Motel One Nuremberg-Hauptbahnhof welcomes guests in the spirit of Albrecht Dürer (1471-1528), the city's most famous son. Unique street art and original design add to celebrating this artistic genius of Renaissance times.*



MOTEL ONE AACHEN

Dreiländereck de luxe: Jahrhundertlang war der Aachener Dom Krönungsstätte deutscher Könige und Kaiser. Das Wahrzeichen der Stadt an der Grenze zu Belgien und den Niederlanden prägt auch den opulent-royalen Look des Motel One. *Three-country corner de luxe: For centuries, Aachen Cathedral was used as the coronation site for German kings and emperors. The landmark of the city, bordering Belgium and the Netherlands, also characterises the opulent-royal look of this Motel One.*

Koncewicz, Gigi Kaleta, Seite 28 - 29: Ruppografie/Nadine Rupp, Shutterstock/Tobias Arhelger, Seite 30 - 31: getty images/tepic, Seite 32 - 33: Ruppografie/Nadine Rupp (2), Seite 34 - 35: Ruppografie/Nadine Rupp (3), Seite 36 - 37: Ruppografie/Nadine Rupp (2), PR (2), N.O design by Front for Gebrüder Thonet Vienna, Seite 38 - 39: Jakob der Bruder, Manuel Skirl, Ruppografie/Nadine Rupp (2), Seite 40: Ruppografie/Nadine Rupp (2), Seite 42 - 43: Ruppografie/Nadine Rupp (3), PR, Seite 44 - 45: Helga Traxler, Illustration: Katja Seifert, Seite 46 - 47:

Ruppografie/Nadine Rupp, Peter Adamik, SKIRL, PR (7), Seite 48 - 49: getty images/Haluk Erdal/EyeEm, Seite 50 - 51: Carsten Simon photography (2), Seite 52 - 53: Carsten Simon photography (4), Seite 54 - 55: Carsten Simon photography (3), Seite 56 - 57: Philipp Majer, Guy Rebmeister, Illustrationen: Joni Majer (3), Nathalie Nierengarten (4), Seite 58 - 59: PR, Carsten Simon photography, Seite 60 - 61: Carsten Simon photography, PR (5), Matteo Imbriani, Ruppografie/Nadine Rupp, Seite 62: Motel One (3)



HEITLINGER GENUSSWELTEN

Genießen, Golfen, Tagen, Wohnen und Entspannen inmitten von Weinbergen.



Das größte private Bio Weingut in Baden-Württemberg nimmt Sie mit auf eine genussvolle Reise in die Welt der Burgunder

Bereits im 12. Jahrhundert entdeckten die Zisterzienser die besonderen Bedingungen der kalkhaltigen Hügel des Kraichgaus in Baden. Hier finden Burgunder-Reben wie Pinot Noir, Pinot Blanc, Pinot Gris, Chardonnay und Auxerrois ideale Voraussetzungen wie in ihrer französischen Heimat. Bis heute steht das Weingut Heitlinger mit mehr als 80 Prozent seiner Rebflächen für dieses faszinierende Erbe. Genießen Sie unsere VDP.GROSSE LAGEN-Weine, als Motel One Kunde erhalten Sie von uns zum Vorzugspreis von 150.- € unsere 5 Burgunder Weine plus 1 Flasche Pinot Meunier inkl. Versand. Bestellen Sie einmalig unter **# Motel One/Heitlinger 5+1** bei Weingut Heitlinger Am Mühlberg 3 | 76684 Östringen-Tiefenbach | 07259-91120 | info@weingut-heitlinger.de



SICHERN SIE SICH JETZT IHRE GOLD CARD UND KOMMEN SIE IN DEN GENUSS EXKLUSIVER VORTEILE! Ihr Ansprechpartner Rainer Bender 07259 4640-142 heitlinger-businesspartner.de



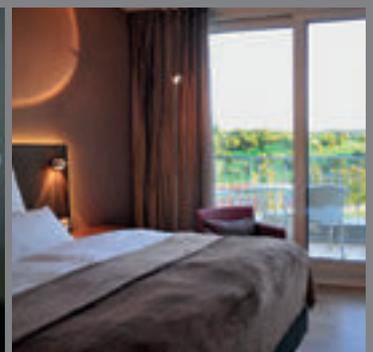
Heitlinger Golf Resort



Weingut Heitlinger



Heitlinger Restaurants



Heitlinger Hof

www.heitlinger-genusswelten.de



FREIFRAU®

MANUFATUR

NANA

designed by HANNE WILLMANN - Handmade in Germany by FREIFRAU MANUFATUR GmbH